叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第十一卷：提(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第十一卷：提(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第十一卷：提(The Lives of the Twelve Caesars,) 第1/2页

[prə'djuːst] [baɪ]['tɑːpiˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] ['sizərz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[siː] . [swiː'təʊnɪəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [grə'meəriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['tɒmsən] , [em] . [diː] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[tiː] . ['fɒrɪstə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

['taɪtəs] ['fleɪviəs] [vɪspeɪʒeɪnəs] [ɔː'gʌstəs] . (-)
TITUS FLAVIUS VESPASIANUS AUGUSTUS . (465)
提图斯 弗拉维乌斯 韦斯帕西亚努斯 奥古斯都 . (-)

提图斯·弗拉维乌斯·维斯帕西安努斯·奥古斯都。(465)

[ai] . ['taɪtəs] , [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [kɒg'nəʊmen] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɑːlɪŋ]
I . Titus , who had the same cognomen with his father , was the darling
我 . 提图斯 , WHO 有 这 相同的 绰号 和 他的 父亲 , 曾是 这 亲爱的
[ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ;
and delight of mankind ;
和 喜 的 人类 ;

一、提图斯，与他父亲同名，是人类的宠儿和快乐；

[səʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['dʒiːniəs] , [ə'dres] ,
so much did the natural genius , address ,
所以 很多 做过 这 自然的 天才 , 地址 ,

这位天生的天才做了这么多，

[ɔː(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [hiː; hi] [pə'zest] [tend] [tuː; tə] [kən'sɪlieɪt] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɔːl] .
or good fortune he possessed tend to conciliate the favour of all .
或者 好的 财富 他 拥有 趋向 到 和解 这 偏爱 的 全部 .

或者说，他所拥有的好运往往能赢得所有人的好感。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] [ðæt]
This was , indeed , extremely difficult , after he became emperor , as before that
这 曾是 , 的确 , 极其 难的 , 后 他 成为 皇帝 , 作为 前 那
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

在他成为皇帝之后，这确实变得极其困难，因为在此之前并非如此。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [leɪ] ['ʌndə(r)]['pʌblɪk]['əʊdiəm][ænd; ənd]
and even during the reign of his father , he lay under public odium and
和 甚至 期间 这 在位 的 他的 父亲 , 他 躺 在下面 民众 钠 和
['senʃə(r)] .
censure .
谴责 .

甚至在他父亲统治时期，他就一直受到公众的憎恨和谴责。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'pɒn][ðə; ði] [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv]['dʒænjuəri] ,
He was born upon the third of the calends of January ,
他 曾是 出生 之上 这 第三 的 这 日历 的 一月 ,

他出生于公历一月三日。

[30th [dek] .]
[30th Dec .]
[30th 12月 .]

[12月30日]

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['kaɪəs] [-] , [nɪə(r)][ðə; ði] - [
in the year remarkable for the death of Caius [776] , near the Septizonium [
在 这 年 卓越 为了 这 死亡 的 盖厄斯 [-] , 靠近 这 - [
-] ,
777] ,
-] ,

在盖乌斯去世的那个不寻常的年份[776]，在七重奏附近[777]，

[ɪn][ə; eɪ] [miːn] [haʊs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [dɑːk] [ruːm] , [wɪtʃ] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,
in a mean house , and a very small and dark room , which still exists ,
在 一个 意思是 房子 , 和 一个 非常 小的 和 黑暗的 房间 , 哪个 仍然 存在 ,

在一间简陋的房子里，在一个非常狭小昏暗的房间里，这个房间至今仍然存在。

[ænd; ənd][ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kjʊəriəs] .
and is shown to the curious .
和 是 所示 到 这 好奇的 .

并展示给好奇的人。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[hiː; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [brɪ'tænɪkəs] , [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
He was educated in the palace with Britannicus , and instructed in the same
他 曾是 受过教育 在 这 宫殿 和 不列颠尼克斯 , 和 指示 在 这 相同的
['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
branches of learning ,
分支 的 学习 ,

他与布里塔尼库斯一同在宫廷接受教育，学习相同的学科。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['mɑːstəz] .
and under the same masters .
和 在下面 这 相同的 大师 .

而且都是在同一位师傅手下。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [ə; eɪ] [fɪzɪ'ɒgnəmɪst] ['biːɪŋ] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ] [nɑː'sɪsəs] , [ðə; ði]
During this time , they say , that a physiognomist being introduced by Narcissus , the
期间 这 时间 , 他们 说 , 那 一个 相面师 存在 介绍 经过 纳西索斯 , 这
['friːdˌmæn] [ɒv; əv] ['klɔːdiəs] ,
freedman of Claudius ,
自由人 的 克劳狄乌斯 ,

据说，在此期间，克劳狄乌斯的自由民纳西索斯介绍了一位相面师。

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [brɪ'tænɪkəs] [-] , ['pɒzətɪvli] [ə'fɜːrm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]
to examine the features of Britannicus [778] , positively affirmed that he would
到 检查 这 特征 的 不列颠尼克斯 [-] , 积极地 确认 那 他 会
['nevə(r)] [bɪ'kʌm] ['empərə(r)] ,
never become emperor ,
绝不 变得 皇帝 ,

对布里塔尼库斯[778]的特征进行了考察，并肯定地断言他永远不会成为皇帝。

[bʌt; bət] [ðæt] ['taɪtəs] , [huː] [stʊd] [baɪ] , [wʊd] .
but that Titus , who stood by , would .
但 那 提图斯 , WHO 站立 经过 , 会 .

但站在一旁的提图斯却会这么做。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][fə'mɪliə(r)] , [ðæt] ['taɪtəs] ['biːɪŋ] [nekst][hɪm][æt; ət]['teɪb(ə)l] ,
They were so familiar , that Titus being next him at table ,
他们 是 所以 熟悉的 , 那 提图斯 存在 下一个 他 在 桌子 ,

他们之间如此熟悉，以至于提图斯就坐在他旁边。

[ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪstɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪt(ə)l]['pəʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [pʊt][æn; ən][end][tuː; tə]
is thought to have tasted of the fatal potion which put an end to
是 想法 到 有 尝过 的 这 致命的 药水 哪个 放 一个 结尾 到
- [laɪf] ,
Britannicus's life ,
- 生活 ,

据信他尝到了夺走布里塔尼库斯性命的致命药剂。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [kən'træktɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][dɪ'stempə(r)] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə'baʊt] [hɪm][ə; eɪ]
and to have contracted from it a distemper which hung about him a
和 到 有 合同 从 它 一个 犬瘟热 哪个 悬挂 关于 他 一个
[lɒŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

并因此染上了一种疾病，这种疾病困扰了他很长时间。

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['stætʃuː]
In remembrance of all these circumstances , he afterwards erected a golden statue
在 纪念 的 全部 这些 情况 , 他 然后 竖立 一个 金的 雕像
[ɒv; əv] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pə'leɪʃɪəm] ,
of him in the Palatium ,
的 他 在 这 帕拉蒂姆 ,

为了纪念这些往事，他后来在皇宫里为他竖立了一座金像。

[ænd; ənd] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [æn; ən] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ɒv; əv] ['aɪvəri] ; [ə'tendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði]
and dedicated to him an equestrian statue of ivory ; attending it in the
和 投入的 到 他 一个 马术 雕像 的 象牙 ; 参加 它 在 这
[sɜːr'sɛnsiən] [prə'seʃ(ə)n] ,
Circensian procession ,
环面 游行 ,

并向他献上了一尊象牙骑马雕像；参加了马戏团游行。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] ['kærid] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
in which it is still carried to this day .
在 哪个 它 是 仍然 携带 到 这 天 .

至今仍被人们所携带。

(-) [θriː] .
(466) III .
(-) 三、 .

（466）III.

[waɪl] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['nəʊb(ə)l] [ɪn'daʊmənts] [bəʊθ] [ɒv; əv]
While yet a boy , he was remarkable for his noble endowments both of
尽管 然而 一个 男生 , 他 曾是 卓越 为了 他的 高贵 捐赠基金 两个都 的
['bɒdi] [ænd; ənd] [maɪnd] ;
body and mind ;
身体 和 头脑 ;

他从小就展现出非凡的体魄和才智；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] , [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [stɪl] [mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] .
and as he advanced in years , they became still more conspicuous .
和 作为 他 先进的 在 年 , 他们 成为 仍然 更多的 显眼的 .

随着年龄增长，这些特征变得更加明显。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] ['pɜːs(ə)n] , [kəm'baɪnɪŋ] [æn; ən] ['iːkwəl] ['mɪkstʃə(r)] [ɒv; əv] ['mædʒəsti] [ænd; ənd]
He had a fine person , combining an equal mixture of majesty and
他 有 一个 美好的 人 , 结合 一个 平等的 混合物 的 威严 和
[greɪs] ;
grace ;
优雅 ;

他品格高尚，兼具威严与优雅；

[wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] , [ðəʊ] [nɒt] [tɔːl] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['kɔːpjələnt] .
was very strong , though not tall , and somewhat corpulent .
曾是 非常 强的 , 尽管 不是 高的 , 和 有些 肥胖的 .

他力气很大，虽然个子不高，而且体态略显肥胖。

['gɪftɪd] [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] ['meməri] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'pæsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv]
Gifted with an excellent memory , and a capacity for all the arts of
天才 和 一个 出色的 记忆 , 和 一个 容量 为了 全部 这 艺术 的
[piːs] [ænd; ənd] [wɔː(r)] ;
peace and war ;
和平 和 战争 ;

拥有极佳的记忆力，精通和平与战争的一切技艺；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɑːmz] [ænd; ənd]['raɪdɪŋ] ;
he was a perfect master of the use of arms and riding ;
他 曾是 一个 完美的 掌握 的 这 使用 的 武器 和 骑术 ;

他精通兵器使用和骑术;

['veri] ['redi] [ɪn][ðə; ði]['lætɪn][ænd; ənd] [griːk] [tʌŋz] , [bəʊθ][ɪn] [vɜːs] [ænd; ənd] [prəʊz] ;
very ready in the Latin and Greek tongues , both in verse and prose ;
非常 准备好 在 这 拉丁 和 希腊语 舌头 , 两个都 在 诗 和 散文 ;

精通拉丁语和希腊语，诗歌和散文皆可。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fə'sɪləti] [hiː; hi] [pə'zest] [ɪn][bəʊθ] , [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hə'ræŋ]
and such was the facility he possessed in both , that he would harangue
和 这样的 曾是 这 设施 他 拥有 在 两个都 , 那 他 会 长篇大论
[ænd; ənd]['vɜːsɪfaɪ] [ɪk'stempəri] .
and versify extempore .
和 诗歌 即兴 .

他在这两方面都展现出了极强的天赋，能够即兴演讲和诗歌创作。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [ˌʌnə'kweɪntɪd] [wɪð] ['mjuːzɪk] ,
Nor was he unacquainted with music ,
也不 曾是 他 不熟悉的 和 音乐 ,

他对音乐也并非一无所知。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][bəʊθ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɑːp] ['swiːtli] [ænd; ənd] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] .
but could both sing and play upon the harp sweetly and scientifically .
但 可以 两个都 唱歌 和 玩 之上 这 竖琴 甜蜜地 和 科学地 .

但他既能甜美地唱歌，又能科学地弹奏竖琴。

[ai][hæv; həv]['laɪkwaɪz] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [baɪ] ['meni] [p'ɜːsənz] , [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəbli] [kwɪk] [ɪn]
I have likewise been informed by many persons , that he was remarkably quick in
我 有 同样地 到过 知情的 经过 许多 人 , 那 他 曾是 非常 快的 在
['raɪtɪŋ] [ʃɔːt] - [hænd] ,
writing short - hand ,
写作 短的 - 手 ,

我也从许多人那里得知，他速记速度非常快。

[wʊd] [ɪn] ['merimənt] [ænd; ənd][dʒest] [ɪn'geɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sekrəˌteri] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] ['eni]
would in merriment and jest engage with his secretaries in the imitation of any
会 在 欢乐 和 笑话 从事 和 他的 秘书 在 这 模仿 的 任何
[hænd] - ['raɪtɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] ,
hand - writing he saw ,
手 - 写作 他 锯 ,

他会兴致勃勃地与秘书们模仿他看到的任何笔迹，以此取乐。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [seɪ] , " [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['ædmərəbli]['kwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)]['fɔːdʒəri] .
and often say , " that he was admirably qualified for forgery .
和 经常 说 , " 那 他 曾是 令人钦佩地 合格的 为了 伪造 .

他们经常说，“他非常具备伪造的资格。”

" [ˌaɪ 'viː] .
" IV .
" 第四 .

“IV.

[hiː; hi] [fɪld] [wɪð] [dɪ'stɪŋkʃn] [ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['trɪbjuːn] [bəʊθ][ɪn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd]
He filled with distinction the rank of a military tribune both in Germany and
他 已填 和 区别 这 秩 的 一个 军队 论坛 两个都 在 德国 和
['brɪt(ə)n] ,
Britain ,
英国 ,

他在德国和英国都出色地担任过军事法庭官一职。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst][æk'tɪvəti] , [ænd; ənd][nəʊ] [les] ['mɒdəsti]
in which he conducted himself with the utmost activity , and no less modesty
在 哪个 他 实施 他自己 和 这 极致 活动 , 和 不 较少的 谦逊
[ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ;
and reputation ;
和 名声 ;

他行事积极主动，同时又保持着谦逊和良好的声誉；

[æz; əz] [ə'pɪəz] ['evɪdənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][s'tætʃuːz] , [wɪð] ['ɒnərəb(ə)l]
as appears evident from the great number of statues , with honourable
作为 出现 明显 从 这 伟大的 数字 的 雕像 , 和 光荣的
[ɪn'skrɪpʃnz] ,
inscriptions ,
铭文 ,

从数量众多的雕像及其庄严的铭文中可以明显看出这一点：

[ɪ'rektɪd] [tuː; tə][hɪm][ɪn] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv][bəuθ] [ðəʊz] ['prɒvɪnsɪz] .
erected to him in various parts of both those provinces .
竖立 到 他 在 各种各样的 部分 的 两个都 那些 省份 .

在这两个省份的多个地方都为他竖立了纪念碑。

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [w'ɔːz] , [hiː; hi]['friːkwənt, fri'kwent][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] [lɔː] , [bʌt; bət] [wɪð]
After serving in the wars , he frequented the courts of law , but with
后 服务 在 这 战争 , 他 经常光顾 这 法院 的 法律 , 但 和
[les] [ˌæsɪ'djuːəti][ðæn; ðən] [ə'plɔːz] .
less assiduity than applause .
较少的 勤奋 比 掌声 .

退伍后，他经常出入法庭，但赢得的掌声远多于他的勤勉。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] ['mærid] - , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [tɜːtələs] , [huː]
About the same time , he married Arricidia , the daughter of Tertullus , who
关于 这 相同的 时间 , 他 已婚 - , 这 女儿 的 特图卢斯 , WHO
[wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [naɪt] ,
was only a knight ,
曾是 仅有的 一个 骑士 ,

大约在同一时期，他娶了特图卢斯的女儿阿瑞西迪娅为妻，特图卢斯只是一名骑士。

[bʌt; bət][hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] ['priːfekt][ɒv; əv][ðə; ði][priː'tɔːriən] [gɑːdz] .
but had formerly been prefect of the pretorian guards .
但 有 以前 到过 长官 的 这 比勒陀利亚 守卫 .

但他之前曾担任过禁卫军长官。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'siːs] , [hiː; hi] ['mærid] ['mɑːʃə] - , [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['nəʊb(ə)l]['fæməli] ,
After her decease , he married Marcia Furnilla , of a very noble family ,
后 她 死亡 , 他 已婚 玛西亚 - , 的 一个 非常 高贵 家庭 ,
[bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [dɪ'vɔːst] [hɜː(r); hə(r)] ,
but afterwards divorced her ,
但 然后 离婚 她 ,

她去世后，他娶了出身名门的玛西娅·富尔尼拉，但后来又与她离婚了。

['teɪkɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ][hɜː(r); hə(r)] .
taking from her the daughter he had by her .
采取 从 她 这 女儿 他 有 经过 她 .

他夺走了她与她所生的女儿。

[ə'pɒn] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [´kwiːstəʃip] ,
Upon the expiration of his quaestorship ,
之上 这 到期日 的 他的 财务官 ,

在他财务官任期届满后，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['liːdʒən] [-] ,
he was raised to the rank of commander of a legion [779] ,
他 曾是 提高 到 这 秩 的 指挥官 的 一个 军团 [-] ,

他被提升为军团指挥官[779]，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [strɒŋ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [gəmɑːlə] , [ɪn][dʒuː'dɪə] ;
and took the two strong cities of Tarichaea and Gamala , in Judaea ;
和 采取 这 二 强的 城市 的 - 和 伽玛拉 , 在 犹太 ;

攻取了犹太境内的两座坚固城市塔里凯亚和加玛拉；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [kɪld] ['ʌndə(r)][hɪm][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] , [hiː; hi] ['maʊntɪd] [ə'nʌðə(r)] ,
and having his horse killed under him in a battle , he mounted another ,
和 拥有 他的 马 被杀 在下面 他 在 一个 战斗 , 他 安装 其他 ,

他的战马在战斗中被杀后，他又骑上另一匹马。

[huːz] ['raɪdə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ænd; ənd][sleɪn] .
whose rider he had encountered and slain .
谁 骑士 他 有 遭遇 和 被杀 .

他曾与一名骑手相遇并将其杀死。

[viː] . [suːn] ['ɑːftəwədz] , [wen] ['gælbə] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]['empərə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][sent][tuː; tə]
V . Soon afterwards , when Galba came to be emperor , he was sent to
V . 很快 然后 , 什么时候 加尔巴 来了 到 是 皇帝 , 他 曾是 发送 到
[kən'grætʃəleɪt] [hɪm] ,
congratulate him ,
祝贺 他 ,

五、不久之后，当加尔巴登基为帝时，他被派去祝贺他。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl]['piːp(ə)l][ə'pɒn][hɪm'self] , [weər'evə(r)][hiː; hi] [keɪm] ;
and turned the eyes of all people upon himself , wherever he came ;
和 转向 这 眼睛 的 全部 人们 之上 他自己 , 无论 他 来了 ;

无论他走到哪里，都能吸引所有人的目光；

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ,
it being the general opinion amongst them ,
它 存在 这 一般的 观点 在 他们 ,

这是他们中的普遍意见。

[ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][sent][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə][ə'dɒpt][hɪm][fɔː(r); fə(r)]
that the emperor had sent for him with a design to adopt him for
那 这 皇帝 有 发送 为了 他 和 一个 设计 到 采纳 他 为了
[hɪz; ɪz][sʌn] .
his son .
他的 儿子 .

皇帝派人召见他，打算收养他做自己的儿子。

[bʌt; bət]['faɪndɪŋ][ɔːl] [θɪŋz] [ə'gen] [ɪn] [kən'fjuːʒn] , [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊd] ;
But finding all things again in confusion , he turned back upon the road ;
但 寻找 全部 事物 再次 在 困惑 , 他 转向 后退 之上 这 路 ;

但他发现一切又陷入混乱，于是又转身踏上旅途；

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kən'sʌlt] (-) [ðə; ði] ['ɒrəkl] [ɒv; əv]['viːnəs][æt; ət] ['pæfɑːs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
and going to consult (467) the oracle of Venus at Paphos about his
和 去 到 咨询 (-) 这 神谕 的 金星 在 帕福斯 关于 他的
['vɔɪɪdʒ] ,
voyage ,
航程 ,

然后前往帕福斯向维纳斯神谕求问（467），以了解他的航行情况。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['empaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] .
he received assurances of obtaining the empire for himself .
他 已收到 保证 的 获得 这 帝国 为了 他自己 .

他得到了确保自己能够获得帝国的保证。

[ðiːz] [həʊps] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːdəli] ['streŋθ(ə)nd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [left] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]
These hopes were speedily strengthened , and being left to finish the
这些 希望 是 迅速地 加强 , 和 存在 左边 到 结束 这
[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒuː'dɪə] ,
reduction of Judaea ,
减少 的 犹太 ,

这些希望迅速得到加强，他们被留下来完成对犹太的征服，

[ɪn] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ə'sɔːlt] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] , [hiː; hi] [sluː] ['sev(ə)n] [ɒv; əv] [ɪts] [dɪf'ɛndəz] ,
in the final assault of Jerusalem , he slew seven of its defenders ,
在 这 最终的 突击 的 耶路撒冷 , 他 一万 七 的 它是 后卫 ,

在对耶路撒冷的最后进攻中，他杀死了七名守军。

[wɪð] [ðə; ði] [laɪk] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ærəus] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [bɜːθ] - [deɪ] [
with the like number of arrows , and took it upon his daughter's birth - day [
和 这 喜欢 数字 的 箭头 , 和 采取 它 之上 他的 女儿的 出生 - 天 [
-] .
780] .
-] .

带着同样数量的箭，在他女儿的生日那天把它带走了[780]。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] , [ðæt] , [ɪn] [ðeə(r)]
So great was the joy and attachment of the soldiers , that , in their
所以 伟大的 曾是 这 喜悦 和 依恋 的 这 士兵 , 那 , 在 他们的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
congratulations ,
恭喜！ ,

士兵们的喜悦和依恋之情如此强烈，以至于在他们的祝贺中，

[ðeɪ] [ju'nænɪməsli] [sə'luːtɪd] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['empərə(r)] [-] ; [ænd; ənd] ,
they unanimously saluted him by the title of Emperor [781] ; and ,
他们 一致 敬礼 他 经过 这 标题 的 皇帝 [-] ; 和 ,

他们一致尊称他为皇帝[781]；并且，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kwɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [suːn] ['ɑːftəwədz] , [wʊd] [niːdz] [hæv; həv] [dɪ'teɪnd] [hɪm] ,
upon his quitting the province soon afterwards , would needs have detained him ,
之上 他的 辞职 这 省 很快 然后 , 会 需求 有 被拘留 他 ,
['ɜːnɪstli] ['begɪŋ] [hɪm] ,
earnestly begging him ,
切实 乞讨 他 ,

他不久后离开该省时，我们本想留住他，恳求他。

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [θrets] , " ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] , [ɔː(r)] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [wɪð] [hɪm] .
and that not without threats , " either to stay , or take them all with him .
和 那 不是 没有 威胁 , " 任何一个 到 停留 , 或者 拿 他们 全部 和 他 .

而且他还威胁说，“要么留下，要么带他们一起走。”

" [ðɪs] [ə'kʌrəns] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn]
" This occurrence gave rise to the suspicion of his being engaged in a design
" 这 发生 给予 上升 到 这 怀疑 的 他的 存在 已订婚的 在 一个 设计
[tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ,
to rebel against his father ,
到 反叛 反对 他的 父亲 ,

“这件事引起了人们的怀疑，认为他正在密谋反抗他的父亲。”

[ænd; ənd] [kleɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n]
and claim for himself the government of the East ; and the suspicion
和 宣称 为了 他自己 这 政府 的 这 东方 ; 和 这 怀疑
[ɪn'kriːst] ,
increased ,
增加 ,

他声称自己是东方的统治者；这加剧了人们的怀疑。

[wen] , [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ˌælɪɡ'zɑːndriə] ,
when , on his way to Alexandria ,
什么时候 , 在 他的 方式 到 亚历山大 ,

当他前往亚历山大港的途中，

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ]['daɪədem][æt; ət][ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɒks]['ɑːpɪs][æt; ət] ['memfɪs] ;
he wore a diadem at the consecration of the ox Apis at Memphis ;
他 穿着 一个 冠冕 在 这 祝圣 的 这 牛 蜜蜂 在 孟菲斯 ;

在孟菲斯举行的阿庇斯神牛祝圣仪式上，他戴着一顶王冠；

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɪn] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒəs] ['juːsɪdʒ]
and , though he did it only in compliance with an ancient religious usage
和 , 尽管 他 做过 它 仅有的 在 遵守 和 一个 古老的 宗教 用法
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
of the country ,
的 这 国家 ,

虽然他这样做只是出于遵守该国古老的宗教习俗，

[jet] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] [huː] [pʊt] [ə; eɪ][bæd] [kən'strʌkʃn] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] .
yet there was some who put a bad construction upon it .
然而 那里 曾是 一些 WHO 放 一个 坏的 建造 之上 它 .

然而，也有一些人错误地解读了它。

['meɪkɪŋ] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɒt] [heɪst] [hiː; hi][kʊd; kəd]['ɪntuː] ['ɪtəli] , [hiː; hi] [ə'raɪvd] [fɜːst] [æt; ət] ['riːdʒiəm] ,
Making , therefore , what haste he could into Italy , he arrived first at Rhegium ,
制作 , 所以 , 什么 匆忙 他 可以 进入 意大利 , 他 到达的 第一的 在 肌腱 ,

因此，他尽快赶往意大利，首先抵达了雷焦。

[ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [ðens] [ɪn][ə; eɪ] ['mɜːtʃənt] [ʃɪp] [tuː; tə][puː'teɪoʊli] , [went] [tuː; tə] [rəʊm] [wɪð] [ɔːl]
and sailing thence in a merchant ship to Puteoli , went to Rome with all
和 帆船 因此 在 一个 商人 船 到 普特奥利 , 去 到 罗马 和 全部
['pɒsəb(ə)l][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
possible expedition .
可能的 远征 .

然后乘商船前往普特奥利，并尽可能迅速地前往罗马。

[prɪ'zentɪŋ] [hɪm'self] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [sed] ,
Presenting himself unexpectedly to his father , he said ,
呈现 他自己 不料 到 他的 父亲 , 他 说 ,

他出人意料地出现在父亲面前，说道：

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌkɔntrə'diktɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [rɪ'pɔːts] [reɪzd] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪm] , " [ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] ,
by way of contradicting the strange reports raised concerning him , " I am come ,
经过 方式 的 矛盾的 这 奇怪的 报告 提高 有关 他 , " 我 是 来 ,
['fɑːðə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] .
father , I am come .
父亲 , 我 是 来 .

为了反驳有关他的奇怪传言，他说："父亲，我来了，我来了。

" ['sɪksθ] .
" VI .
" 六年级 .

六、

[frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] ['kɒnstəntli] ['æktɪd] [æz; əz] ['kɒliːɡ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] ,
From that time he constantly acted as colleague with his father , and ,
从 那 时间 他 不断地 行动 作为 同事 和 他的 父亲 , 和 ,
[ɪn'diːd] ,
indeed ,
的确 ,

从那时起，他一直与父亲保持着同事关系，而且，事实上，

[æz; əz]['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
as regent of the empire .
作为 摄政 的 这 帝国 .

作为帝国的摄政王。

[hiː; hi] ['traɪʌmft] [-] (-) [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [bɔː(r)]['dʒɔɪntli] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]
He triumphed [782] (468) with his father , bore jointly with him the office of
他 胜利 [-] (-) 和 他的 父亲 , 钻孔 共同 和 他 这 办公室 的
['sensə(r)] [-] ,
censor [783] ,
审查 [-] ,

他与父亲一起取得了胜利[782]（468），并与父亲共同承担了监察官的职务[783]，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] , [bɪ'saɪdz] , [hɪz; ɪz] ['kɒliːg] [nɒt]['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˌtrɪbjʊ'nɪʃən] [ɔː'θɒrəti] [-] ,
and was , besides , his colleague not only in the tribunitian authority [784] ,
和 曾是 , 除了 , 他的 同事 不是 仅有的 在 这 论坛报 权威 [-] ,
[bʌt; bət][ɪn]['sev(ə)n] ['kɒnsəlʃɪp] [-] .
but in seven consulships [785] .
但 在 七 领事职位 [-] .

此外，他不仅是他的保民官同事[784]，而且在七次执政官职位上也是他的同事[785]。

['teɪkɪŋ] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [keə(r)] [ænd; ənd] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ɑː.fɪsɪz] , [hiː; hi] [dɪk'teɪtɪd] ['lɛtəz] ,
Taking upon himself the care and inspection of all offices , he dictated letters ,
采取 之上 他自己 这 关心 和 检查 的 全部 办公室 , 他 口述 信件 ,

他亲自负责所有办公室的管理和检查，并口述信件。

[rəʊt] [ˌprɔklə'meiʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] ,
wrote proclamations in his father's name ,
写道 公告 在 他的 父亲的 姓名 ,

他以父亲的名义撰写公告，

[ænd; ənd] [prə'naʊnst] [hɪz; ɪz] ['spiːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwiːstə(r)] .
and pronounced his speeches in the senate in place of the quaestor .
和 发音 他的 演讲 在 这 参议院 在 地方 的 这 财务官 .

他代替财务官在参议院发表讲话。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [priː'tɔːriən] [gɑːdz] ,
He likewise assumed the command of the pretorian guards ,
他 同样地 假定 这 命令 的 这 比勒陀利亚 守卫 ,

他还接管了禁卫军的指挥权。

[ɔːl'ðəʊ] [nəʊ][wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ]['rəʊmən] [naɪt] [hæd; həd]['evə(r)][bɪ'fɔː(r)] [biːn] [ðeə(r)]['priːfekt] .
although no one but a Roman knight had ever before been their prefect .
虽然 不 一 但 一个 罗马 骑士 有 曾经 前 到过 他们的 长官 .

虽然此前只有罗马骑士担任过他们的长官。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] ['kɒndʌktid] [hɪm'self] [wɪð] [greɪt] ['hɔːtinəs] [ænd; ənd] ['vaɪələns] ,
In this he conducted himself with great haughtiness and violence ,
在 这 他 实施 他自己 和 伟大的 傲气 和 暴力 ,

在这件事上，他表现得极其傲慢和粗暴。

['teɪkɪŋ] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['skruːp(ə)l][ɔː(r)] [dɪ'leɪ] [ɔːl] [ðəʊz] [hiː; hi][hæd; həd][məʊst]['riːz(ə)n][tuː; tə][sə'spekt] ,
taking off without scruple or delay all those he had most reason to suspect ,
采取 离开 没有 顾忌 或者 延迟 全部 那些 他 有 最多 原因 到 怀疑 ,

他毫不犹豫、一丝不苟地带走了所有他最有理由怀疑的人。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [sent][hɪz; ɪz] ['emisəri] ['ɪntuː][ðə; ði]['θiətə, 'θiːə-][ænd; ənd][kæmp] ,
after he had secretly sent his emissaries into the theatres and camp ,
后 他 有 偷偷 发送 他的 使者 进入 这 剧院 和 营 ,
[tuː; tə][dɪ'mɑːnd] ,
to demand ,
到 要求 ,

在他秘密派遣使者进入剧院和营地提出要求之后，

[æz; əz] [ɪf] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'sent] , [ðæt] [ðə; ði] [sə'spektɪd] [p'ɜːsənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ʌp][tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] .
as if by general consent , that the suspected persons should be delivered up to punishment .
作为 如果 经过 一般的 同意 , 那 这 怀疑 人 应该 是 发表 向上 到 惩罚 .

仿佛大家一致同意将嫌疑人移送惩罚。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] , [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] ['sʌpə(r)] [ə; eɪ] . [sɛ'siːnə] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['kɒnsjələ(r)][ræŋk] ,
Among these , he invited to supper A . Caecina , a man of consular rank ,
之中 这些 , 他 受邀 到 晚餐 一个 . 盲肠 , 一个 男人 的 领事 秩 ,

其中，他邀请了一位名叫A. Caecina的领事级人士共进晚餐。

[huːm] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [stæbd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
whom he ordered to be stabbed at his departure ,
谁 他 订购 到 是 刺伤 在 他的 离开 ,

他下令在他离开时刺死他。

[ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
immediately after he had gone out of the room .
立即地 后 他 有 已消失 出去 的 这 房间 .

他刚走出房间就……

[tuː; tə] [ðɪs] [ækt] , [ɪn'diːd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'voʊkt] [baɪ][æn; ən] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] ;
To this act , indeed , he was provoked by an imminent danger ;
到 这 行为 , 的确 , 他 曾是 挑衅 经过 一个 迫在眉睫 危险 ;

事实上，他之所以采取这种行动，是因为面临迫在眉睫的危险；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [sɛ'siːnə] ,
for he had discovered a writing under the hand of Caecina ,
为了 他 有 发现 一个 写作 在下面 这 手 的 盲肠 ,

因为他发现了一份凯西纳亲笔所写的文字。

[kən'teɪnɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ][plɒt] ['hætʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
containing an account of a plot hatched among the soldiers .
包含 一个 帐户 的 一个 阴谋 孵化 之中 这 士兵 .

其中包含对士兵中策划的阴谋的描述。

[baɪ] [ðiːz] [ækts] , [ðəʊ] [hiː; hi][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)][sɪ'kjʊərəti] ,
By these acts , though he provided for his future security ,
经过 这些 行为 , 尽管 他 假如 为了 他的 未来 安全 ,

虽然这些行为为他未来的安全提供了保障，

[jet] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][hiː; hi][səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'kɜːd] [ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
yet for the present he so much incurred the hatred of the people ,
然而 为了 这 展示 他 所以 很多 已发生 这 仇恨 的 这 人们 ,

然而就目前而言，他却招致了民众的极大憎恨。

[ðæt] ['skeəsli] ['evə(r)] ['eni] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['empaɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['əʊdiəs] ['kærəktə(r)] ,
that scarcely ever any one came to the empire with a more odious character ,
那 几乎 曾经 任何 一 来了 到 这 帝国 和 一个 更多的 令人厌恶的 特点 ,

几乎没有哪个人比他品行更令人憎恶地来到帝国。

[ɔː(r)][mɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [dɪs'laɪkt] .
or more universally disliked .
或者 更多的 普遍地 不喜欢 .

或者更普遍地不受欢迎。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['kruːəlti] , [hiː; hi] [leɪ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] (-) [wei] [tuː; tə] ['hæbɪts]
Besides his cruelty , he lay under the suspicion of giving (469) way to habits
除了 他的 残酷 , 他 躺 在下面 这 怀疑 的 给予 (-) 方式 到 习惯
[ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,
of luxury ,
的 奢华 ,

除了残忍之外，他还被怀疑沉迷于奢靡的生活方式（469）。

[æz; əz] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [prə'lɒŋd] [hɪz; ɪz] ['revlz] [tɪl] ['mɪdnaɪt] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['raɪətəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
as he often prolonged his revels till midnight with the most riotous of his
作为 他 经常 延长 他的 揭秘 直到 午夜 和 这 最多 暴乱的 的 他的
[ə'kweɪntəns] .
acquaintance .
熟人 .

他经常与他认识的最放荡不羁的人一起狂欢到午夜。

[nɔː(r)] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ˌʌnsə'spektɪd] [ɒv; əv] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [swɔːrmz] [ɒv; əv]
Nor was he unsuspected of lewdness , on account of the swarms of
也不 曾是 他 意想不到的 的 淫秽 , 在 帐户 的 这 蜂群 的
['kætəmaɪt] [ænd; ənd] ['juːnəks] [ə'baʊt] [hɪm] ,
catamites and eunuchs about him ,
猫咪 和 太监 关于 他 ,

由于他身边围绕着成群的男仆和太监，他也并非没有被怀疑行为不检。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [wel] - [nəʊn] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [kwiːn] [ˌberɪ'nis]
and his well - known attachment to queen Berenice
和 他的 出色地 - 已知 依恋 到 女王 贝雷妮丝

以及他与贝雷妮丝王后众所周知的亲密关系。

[-] , [huː] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [hɪm] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] , [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
[786] , who received from him , as it is reported , a promise of marriage .
[-] , WHO 已收到 从 他 , 作为 它 是 据报道 , 一个 承诺 的 婚姻 .

[786] 据记载，他向她许下了结婚的承诺。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [bɪ'saɪdz] , [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rə'peɪʃəs] [ˌdɪspə'zɪʃn] ;
He was supposed , besides , to be of a rapacious disposition ;
他 曾是 据称 , 除了 , 到 是 的 一个 贪婪 处置 ;
[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] ,
for it is certain ,
为了 它 是 肯定 ,

此外，人们认为他生性贪婪；因为可以肯定的是，

[ðæt] , [ɪn] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [keɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst]
that , in causes which came before his father , he used to offer his interest
那 , 在 原因 哪个 来了 前 他的 父亲 , 他 用过的 到 提供 他的 兴趣
[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] ,
for sale ,
为了 销售 ,

也就是说，在他父亲审理的案件中，他曾试图出售自己的利益。

[ænd; ənd] [teɪk] [braɪbz] .
and take bribes .
和 拿 贿赂 .

并收受贿赂。

[ɪn] [ʃɔːt] , ['piːp(ə)l] ['pʌblɪkli] [ɪk'sprest] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [sed]
In short , people publicly expressed an unfavourable opinion of him , and said
在 短的 , 人们 公开 表达 一个 不利 观点 的 他 , 和 说
[hiː; hi] [wʊd] [pruːv] [ə'nʌðə(r)] ['nɪərəʊ] .
he would prove another Nero .
他 会 证明 其他 尼禄 .

总之，人们公开表达了对他的负面看法，并说他会成为另一个尼禄。

[ðɪs] ['predʒədɪs] , [haʊ'evə(r)] , [tɜːnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][end][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑːntɪdʒ] ,
This prejudice , however , turned out in the end to his advantage ,
这 偏见 ， 然而 ， 转向 出去 在 这 结尾 到 他的 优势 ，

然而，这种偏见最终却对他有利。

[ænd; ənd] [ɪn'hɑːnst] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɪtʃ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə]
and enhanced his praises to the highest pitch when he was found to
和 增强型 他的 赞扬 到 这 最高 沥青 什么时候 他 曾是 成立 到
[pə'zes] [nəʊ] ['vɪʃəs] [prəu'pensiti] ,
possess no vicious propensities ,
具有 不 恶毒 倾向 ，

当发现他没有任何邪恶倾向时，便将赞扬之情提升到了极致。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði]['nəʊblɪst]['vɜːtjuːz] .
but , on the contrary , the noblest virtues .
但 ， 在 这 相反 ， 这 最高贵 美德 .

但恰恰相反，这是最高尚的美德。

[hɪz; ɪz] [entə'teɪnmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ə'griːəb(ə)l] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [ɪk'strævəgənt] ; [ænd; ənd][hiː; hi]
His entertainments were agreeable rather than extravagant ; and he
他的 娱乐 是 同意 相当 比 靡 ； 和 他
[sə'raʊndɪd] [hɪm'self] [wɪð] [sʌtʃ] ['eksələnt] [frendz] ,
surrounded himself with such excellent friends ,
包围 他自己 和 这样的 出色的 朋友们 ，

他的娱乐活动既不铺张浪费，也不奢华；而且他身边围绕着许多优秀的朋友。

[ðæt] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['prɪnsɪz] [ə'dɒptɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][məʊst] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðəm'selvz]
that the succeeding princes adopted them as most serviceable to themselves
那 这 成功 王子们 已采用 他们 作为 最多 可用 到 他们自己
[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
and the state .
和 这 状态 .

后来的君主们认为这些武器对他们自己和国家最有用，因此都采用了它们。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə'weɪ] [ˌberɪ'nis] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪti] , [mʌtʃ] [ə'genst] [bəʊθ][ðeə(r)]
He immediately sent away Berenice from the city , much against both their
他 立即地 发送 离开 贝雷妮丝 从 这 城市 ， 很多 反对 两个都 他们的
[ˌinkli'neiʃən] .
inclinations .
倾向 .

他立即将贝蕾妮丝送离了这座城市，这违背了他们两人的意愿。

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld] ['juːnəks] , [ðəʊ] [sʌtʃ] [ə'kʌmplɪʃt] ['dɑːnsəz] ,
Some of his old eunuchs , though such accomplished dancers ,
一些 的 他的 老的 太监 ， 尽管 这样的 完成 舞者 ，

他的一些老太监，虽然舞技精湛，

[ðæt] [ðeɪ] [bɔː(r)][æn; ən] [ˌʌnkən'trəʊləbl] [sweɪ] [ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ] ,
that they bore an uncontrollable sway upon the stage ,
那 他们 钻孔 一个 不可控的 摇摆 之上 这 阶段 ，

他们在舞台上展现出无法控制的影响力，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['triːtɪŋ] [wɪð] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['kaɪndnəs] ,
he was so far from treating with any extraordinary kindness ,
他 曾是 所以 远的 从 治疗 和 任何 非凡的 仁慈 ，

他对待他人远谈不上任何特别的善意。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['wɪtnəs] [ðeə(r)] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['θɪətə(r)] .
that he would not so much as witness their performances in the crowded theatre .
那 他 会 不是 所以 很多 作为 证人 他们的 表演 在 这 挤 剧院 .

他甚至都不愿意去拥挤的剧院观看他们的演出。

[hiː; hi]['vaɪəleɪtɪd][nəʊ]['praɪvət] [raɪt] ; (-) [ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)][mæn] [ˌriː'frein] [frɒm; frəm][ɪn'dʒʌstɪs]
He violated no private right ; (470) and if ever man refrained from injustice
他 违反 不 私人的 正确的 ; (-) 和 如果 曾经 男人 克制 从 不公正
,
,
,

他没有侵犯任何私人权利；（470）如果说人类曾有不公正行为的先例，

[hiː; hi][dɪd] ; [neɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ək'sept][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'laʊəbl] [ænd; ənd] ['kʌstəməri] ['ɒfəɹɪŋz] .
he did ; nay , he would not accept of the allowable and customary offerings .
他 做过 ; 不 , 他 会 不是 接受 的 这 允许的 和 习惯 供品 .

他确实这么做了；不，他不会接受那些允许的、惯例的祭品。

[jet] , [ɪn][mjuː'nɪfɪs(ə)ns] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
Yet , in munificence , he was inferior to none of the princes before him .
然而 , 在 慷慨 , 他 曾是 下 到 没有任何 的 这 王子们 前 他 .

然而，在慷慨方面，他丝毫不逊色于他之前的任何一位君主。

['hævɪŋ] ['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['æmfɪθɪətə(r)]
Having dedicated his amphitheatre
拥有 投入的 他的 圆形剧场

他奉献了自己的圆形剧场

[-] , [ænd; ənd] [bɪlt] [sʌm; səm] [wɔːm] [bɑːθs] [-] [kləʊz] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [greɪt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
[787] , and built some warm baths [788] close by it with great expedition ,
[-] , 和 建造 一些 温暖的 浴室 [-] 关闭 经过 它 和 伟大的 远征 ,

[787]，并迅速在附近建造了一些温水浴池[788]，

[hiː; hi] [entə'teɪnd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪð] [məʊst][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['spektək(ə)lz] .
he entertained the people with most magnificent spectacles .
他 娱乐 这 人们 和 最多 壮丽 眼镜 .

他以最精彩绝伦的表演娱乐了人们。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [ig'zibitid] [ə; eɪ]['neɪv(ə)l] [faɪt] [ɪn][ðə; ði][əʊld] [nɔː'meɪkɪə] , [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ]['kɒmbæt]
He likewise exhibited a naval fight in the old Naumachia , besides a combat
他 同样地 展出 一个 海军 斗争 在 这 老的 海战 , 除了 一个 战斗
[ɒv; əv] ['glædieɪtəz] ;
of gladiators ;
的 角斗士 ;

他还展示了古代海战中的海战，以及角斗士的搏斗；

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [deɪ] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [waɪld] [biːsts] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] . [-]
and in one day brought into the theatre five thousand wild beasts of all kinds . [789]
和 在 一 天 带来 进入 这 剧院 五 千 荒野 野兽 的 全部 种类 . [-]

一天之内，就有五千头各种野兽被带进了剧院。[789]

(-) [eɪtθ] .
(471) VIII .
(-) 八 .

（471）第八章

[hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] [ɪk'striːmli] [bə'nevələnt] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˌweər'æz] [ɔːl][ðə; ði] ['empərəz] ['ɑːftə(r)]
He was by nature extremely benevolent ; for whereas all the emperors after
他 曾是 经过 自然 极其 仁慈 ; 为了 然而 全部 这 皇帝们 后
[taɪ'bɪriəs] ,
Tiberius ,
提比略 ,

他生性极其仁慈；因为提比略之后的所有皇帝，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l][hiː; hi][hæd; həd][set][ðem; ðəm] ,
according to the example he had set them ,
根据 到 这 例子 他 有 放 他们 ,

根据他给他们树立的榜样，

[wʊd] [nɒt] [əd'mɪt][ðə; ði][grɑːnts] [meɪd] [baɪ]['fɔːmə(r)] ['prɪnsɪz] [tuː; tə][biː; bi]['vælɪd] ,
would not admit the grants made by former princes to be valid ,
会 不是 承认 这 拨款 制成 经过 以前的 王子们 到 是 有效的 ,

不承认前王子们所作赠予的合法性，

[ən'les] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [əʊn] ['sæŋkʃn] , [hiː; hi] [kən'fɜːmd] [ðem; ðəm][ɔːl][baɪ][wʌn]['dʒen(ə)rəl] ['iːdɪkt] ,
unless they received their own sanction , he confirmed them all by one general edict ,
除非 他们 已收到 他们的 自己的 制裁 , 他 确认的 他们 全部 经过 一 一般的 法令 ,

除非他们各自获得批准，否则他以一道总法令确认所有法令。

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [rɪ'spektɪŋ] [ðem; ðəm] .
without waiting for any applications respecting them .
没有 等待 为了 任何 应用程序 尊重 他们 .

无需等待任何相关申请。

[ɒv; əv][ɔːl] [huː] [pi'tiʃən] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['feɪvə(r)] , [hiː; hi] [sent] [nʌn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [həʊps] .
Of all who petitioned for any favour , he sent none away without hopes .
的 全部 WHO 请愿 为了 任何 偏爱 , 他 发送 没有任何 离开 没有 希望 .

对于所有前来请求帮助的人，他没有让任何人空手而归。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ˌreprɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] ['prɒmɪst] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pə'fɔːm] ,
And when his ministers represented to him that he promised more than he could perform ,
和 什么时候 他的 部长们 代表 到 他 那 他 承诺 更多的 比 他 可以 履行 ,

当大臣们向他反映他承诺的事情超出了他的能力范围时，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [nəʊ][wʌn] [ɔːt] [tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] ['daʊnkɑːst][frɒm; frəm][æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [prɪns] .
he replied , " No one ought to go away downcast from an audience with his prince .
他 回复 , " 不 一 应该 到 去 离开 沮丧 从 一个 观众 和 他的 王子 .

他回答说："觐见王子后，任何人都不应该垂头丧气地离开。"

" [wʌns] [æt; ət] ['sʌpə(r)] , [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ðæt] [deɪ] ,
" Once at supper , reflecting that he had done nothing for any that day ,
" 一次 在 晚餐 , 反思 那 他 有 完毕 没有什么 为了 任何 那 天 ,

"有一次在晚餐时，他反思自己当天没有为任何人做任何事，

[hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] ['ɪntuː] [ðæt] ['memərəb(ə)l][ænd; ənd]['dʒʌstli] - [əd'maɪəd] ['seɪɪŋ] , " [maɪ] [frendz] , [ai] [hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [deɪ] .
he broke out into that memorable and justly - admired saying , " My friends , I have lost a day .
他 打破 出去 进入 那 难忘 和 公正地 - 钦佩 说 , " 我的 朋友们 , 我 有 丢失的 一个 天 .

他突然说出了那句令人难忘且备受赞誉的话："我的朋友们，我失去了一天。"

" [-] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] , [hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ɔːl] [ə'keɪʒnz] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ]
" [790] More particularly , he treated the people on all occasions with so much
" [-] 更多的 特别 , 他 治疗 这 人们 在 全部 场合 和 所以 很多
['kɜːtəsi] ,
courtesy ,
礼貌 ,

[790] 更具体地说，他在各种场合都对人民彬彬有礼，

[ðæt] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [prɪ'zentɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['glædieɪtəz] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] , " [hiː; hi]
that , on his presenting them with a show of gladiators , he declared , " He
那 , 在 他的 呈现 他们 和 一个 展示 的 角斗士 , 他 声明 , " 他
[ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ,
should manage it ,
应该 管理 它 ,

当他向他们展示角斗士表演时，他宣称：“他应该能做到。”

[nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fænsi] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spek'tetər] , " [ænd; ənd] [dɪd]
not according to his own fancy , but that of the spectators , " and did
不是 根据 到 他的 自己的 想要 , 但 那 的 这 观众 , " 和 做过
[ə'kɔːdɪŋli] .
accordingly .
因此 .

“不是按照他自己的喜好，而是按照观众的喜好”，于是就这么做了。

[hiː; hi] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] ['veri] ['fræŋkli] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɑːsk] [wɒt]
He denied them nothing , and very frankly encouraged them to ask what
他 否认 他们 没有什么 , 和 非常 坦率地说 鼓励 他们 到 问 什么
[ðeɪ] [pliːzd] .
they pleased .
他们 高兴 .

他没有拒绝他们任何要求，并且非常坦率地鼓励他们提出任何他们想问的问题。

[i'spauz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θreiʃjən] ['pɑːti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['glædieɪtəz] ,
Espousing the cause of the Thracian party among the gladiators ,
拥护 这 原因 的 这 色雷斯人 派对 之中 这 角斗士 ,

在角斗士中拥护色雷斯一方的事业，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪn] [ðeə(r)] ['feɪvə(r)] ,
he frequently joined in the popular demonstrations in their favour ,
他 频繁地 加入 在 这 受欢迎的 示威游行 在 他们的 偏爱 ,

他经常参加支持他们的民众示威游行，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['kɒmprəmaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪgnəti] [ɔː(r)] ['duːɪŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
but without compromising his dignity or doing injustice .
但 没有 妥协 他的 尊严 或者 正在做 不公正 .

但不能损害他的尊严或做出不公正的事情。

[tuː; tə] [ə'mɪt] [nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [ə'kwaɪərɪŋ] [ˌpɒpju'lærəti] ,
To omit no opportunity of acquiring popularity ,
到 忽略 不 机会 的 收购 人气 ,

不放过任何获得人气的机会，

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [juːz] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːθs] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] , [wɪ'ðaʊt]
he sometimes made use himself of the baths he had erected , without
他 有时 制成 使用 他自己 的 这 浴室 他 有 竖立 , 没有
[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] .
excluding the common people .
不包括 这 常见的 人们 .

他有时也会使用自己建造的浴场，但普通民众也同样可以使用。

[ðeə(r)] ['hæpənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [reɪn] [sʌm; səm] ['dredf(ə)l] ['æksɪdənts] ; [æn; ən] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maʊnt]
There happened in his reign some dreadful accidents ; an eruption of Mount
那里 发生 在 他的 在位 一些 可怕 事故 ; 一个 火山爆发 的 山
[vi'su:vjəs] [-] ,
Vesuvius [791] ,
维苏威火山 [-] ,

在他的统治时期发生了一些可怕的事故；维苏威火山爆发[791年]，

[ɪn][kæm'peɪniə] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn] [rəʊm] , [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] ['djʊərɪŋ] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd]
in Campania , and a fire in Rome , which continued during three days and
在 坎帕尼亚 , 和 一个 火 在 罗马 , 哪个 持续 期间 三 天 和
[θriː] [naɪts] [-] ;
three nights [792] ;
三 夜晚 [-] ;

坎帕尼亚发生火灾，罗马发生火灾，持续了三天三夜[792]；

[bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [pleɪg] , [sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz] ['skeəsli] ['evə(r)] [nəʊn] [bɪ'fɔː(r)] .
besides a plague , such as was scarcely ever known before .
除了 一个 瘟疫 , 这样的 作为 曾是 几乎 曾经 已知 前 .

除了瘟疫之外，还有一种以前几乎从未发生过的瘟疫。

[ə'mɪdst] [ðiːz] ['meni] [greɪt] [dɪ'zɑːstəs] ,
Amidst these many great disasters ,
在……之中 这些 许多 伟大的 灾难 ,

在这些众多重大灾难中，

[hiː; hi][nɒt]['əʊnli] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] [kən'sɜːn] (-) [wɪtʃ] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
he not only manifested the concern (472) which might be expected from a
他 不是 仅有的 表现出来 这 忧虑 (-) 哪个 可能 是 预期的 从 一个
[prɪns] [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːðə(r)] ,
prince but even the affection of a father ,
王子 但 甚至 这 感情 的 一个 父亲 ,

他不仅表现出一位王子应有的关心（472），甚至还表现出了一位父亲的慈爱。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] ; [wʌn] [waɪl] ['kʌmfətɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ][hɪz; ɪz] [,prɒklə'meiʃən] ,
for his people ; one while comforting them by his proclamations ,
为了 他的 人们 ; 一 尽管 令人感到安慰 他们 经过 他的 公告 ,

为了他的人民；一边用他的公告安慰他们，

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [waɪl] [rɪ'liːvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .
and another while relieving them to the utmost of his power .
和 其他 尽管 缓解 他们 到 这 极致 的 他的 力量 .

另一名男子则竭尽全力地帮助他们。

[hiː; hi] [tʃəʊz] [baɪ][lɒt] , [frɒm; frəm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv]['kɒnsjələ(r)][ræŋk] ,
He chose by lot , from amongst the men of consular rank ,
他 选择 经过 很多 , 从 在 这 男人 的 领事 秩 ,

他从领事级别的人中抽签选出了这个人。

[kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['lɒsɪz] [ɪn][kæm'peɪniə] .
commissioners for repairing the losses in Campania .
专员 为了 维修 这 损失 在 坎帕尼亚 .

负责修复坎帕尼亚损失的专员。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['perɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vi'su:vjəs] ,
The estates of those who had perished by the eruption of Vesuvius ,
这 庄园 的 那些 WHO 有 遇难 经过 这 火山爆发 的 维苏威火山 ,

那些在维苏威火山爆发中丧生的人的遗产

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [left] [nəʊ] ['eəz] , [hiː; hi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'peə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnd]
and who had left no heirs , he applied to the repair of the ruined
和 WHO 有 左边 不 继承人 , 他 应用 到 这 维修 的 这 毁坏
['sɪtɪz] .
cities .
城市 .

由于没有留下继承人，他便申请修复被毁的城市。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
With regard to the public buildings destroyed by fire in the City ,
和 看待 到 这 民众 建筑物 损毁 经过 火 在 这 城市 ,

关于市内被火灾摧毁的公共建筑，

[hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] ['nəʊbədi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['luːzə(r)] [bʌt; bət] [hɪm'self] .
he declared that nobody should be a loser but himself .
他 声明 那 无人 应该 是 一个 失败者 但 他自己 .

他宣称，除了他自己，任何人都不应该成为失败者。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hiː; hi] [ə'plaɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔːrnəmənts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pæləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n]
Accordingly , he applied all the ornaments of his palaces to the decoration
因此 , 他 应用 全部 这 装饰品 的 他的 宫殿 到 这 装饰
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['templz] ,
of the temples ,
的 这 寺庙 ,

因此，他将宫殿里所有的装饰品都用于装饰寺庙。

[ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [juː'tɪləti] , [ænd; ənd] [ə'pɔɪntɪd] ['sevrəl] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and purposes of public utility , and appointed several men of the
和 目的 的 民众 公用事业 , 和 任命 一些 男人 的 这
[ɪ'kwestriən] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌsuːpərɪn'tend] [ðə; ði] [wɜːk] .
equestrian order to superintend the work .
马术 命令 到 督 这 工作 .

为了公共事业的目的，并任命了几位骑士团成员来监督这项工程。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pleɪg] , [hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] ,
For the relief of the people during the plague , he employed ,
为了 这 宽慰 的 这 人们 期间 这 瘟疫 , 他 受雇 ,

为了救济瘟疫期间的民众，他雇佣了

[ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] ['medsn; 'medɪsn] , [ɔːl] [miːnz] [bəʊθ] ['hjuːmən] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] .
in the way of sacrifice and medicine , all means both human and divine .
在 这 方式 的 牺牲 和 药品 , 全部 方法 两个都 人类 和 神圣的 .

在祭祀和医药方面，一切都兼具人性和神性。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [kə'læmitiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] , [wɜː(r); wə(r)] [in'fɔːmə] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['eɪdʒənts] ;
Amongst the calamities of the times , were informers and their agents ;
在 这 灾难 的 这 时代 , 是 告密者 和 他们的 代理人 ;

在那个时代的诸多灾难中，也包括告密者及其代理人；

[ə; eɪ] [traɪb] [ɒv; əv] ['miskriənt] [huː] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [ɒv; əv] ['fɔːmə(r)] [reɪn] .
a tribe of miscreants who had grown up under the licence of former reigns .
一个 部落 的 恶棍 WHO 有 生长 向上 在下面 这 执照 的 以前的 统治 .

一群在前任统治者的纵容下成长起来的恶棍。

[ðiːz] [hiː; hi] ['friːkwəntli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi] [skəːdʒ] [ɔː(r)] ['biːt(ə)n] [wɪð] [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrəm] ,
These he frequently ordered to be scourged or beaten with sticks in the Forum ,
这些 他 频繁地 订购 到 是 受鞭笞 或者 被打败 和 棍子 在 这 论坛 ,

他经常下令在广场上用鞭子或棍棒殴打这些人。

[ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ə'blaɪdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)]
and then , after he had obliged them to pass through the amphitheatre
和 然后 , 后 他 有 有义务 他们 到 经过 通过 这 圆形剧场
[æz; əz][ə; eɪ]['pʌblɪk]['spektək(ə)l] ,
as a public spectacle ,
作为 一个 民众 奇观 ,

然后，在他强迫他们作为公开表演的一部分穿过圆形剧场之后，

[kə'mɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][səʊld][fɔː(r); fə(r)] [sleɪvz] , [ɔː(r)] [els] ['bænɪʃt] [ðem; ðəm][tuː; tə]
commanded them to be sold for slaves , or else banished them to
命令 他们 到 是 卖 为了 奴隶 , 或者 别的 被放逐 他们 到
[sʌm; səm] ['rɒki] ['aɪləndz] .
some rocky islands .
一些 岩石 岛屿 .

命令将他们卖为奴隶，或者将他们流放到一些岩石岛屿上。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪs'kʌrɪdʒ] [sʌtʃ] ['præktɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ə'mʌŋst] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
And to discourage such practices for the future , amongst other things ,
和 到 阻碍 这样的 实践 为了 这 未来 , 在 其他 事物 ,

为了防止此类做法再次发生，除其他事项外，

[hiː; hi] [prə'hɪbɪtɪd] ['ækʃ(ə)nz][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesɪvli] [brɔːt] ['ʌndə(r)] ['dɪfrənt] [lɔːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
he prohibited actions to be successively brought under different laws for the
他 禁止 行动 到 是 依次 带来 在下面 不同的 法律 为了 这
[seɪm] [kɔːz] ,
same cause ,
相同的 原因 ,

他禁止就同一事由先后依据不同的法律提起诉讼。

[ɔː(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɒv; əv] [dɪ'siːst] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][biː; bi][in'kwaiə]['ɪntuː]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
or the state of affairs of deceased persons to be inquired into after a
或者 这 状态 的 事务 的 死者 人 到 是 询问 进入 后 一个
['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'ɪəz] .
certain number of years .
肯定 数字 的 年 .

或者，对已故人员的生前状况，应在一定年限后进行调查。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

['hævɪŋ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['pɒntɪfeks]['mæksɪməs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Having declared that he accepted the office of Pontifex Maximus for the
拥有 声明 那 他 公认 这 办公室 的 教宗 马克西姆斯 为了 这
['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv] [hɪz; ɪz][hændz] [ˌʌndɪ'faɪld] ,
purpose of preserving his hands undefiled ,
目的 的 保存 他的 双手 未受污染的 ,

他曾宣称，他接受最高祭司之职是为了保持双手纯洁无瑕。

[hiː; hi] ['feɪθfəli] [ædh'iəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] .
he faithfully adhered to his promise .
他 忠实 粘着 到 他的 承诺 .

他信守了承诺。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [də'rektli] [nɔː(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] [kən'sɜːnd]
For after that time he was neither directly nor indirectly concerned
为了 后 那 时间 他 曾是 两者都不 直接地 也不 间接 担心的
[ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːs(ə)n] ,
in the death of any person ,
在 这 死亡 的 任何 人 ,

因为在那之后，他既没有直接也没有间接参与任何人的死亡。

[ðəʊ] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [wɒz; wəz]['dʒʌstli] ['ɪrɪteɪtɪd] .
though he sometimes was justly irritated .
尽管 他 有时 曾是 公正地 受刺激 .

虽然他有时确实有理由感到恼火。

[hiː; hi][swɔː(r)] " [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['perɪʃ] [hɪm'self] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [pruːv] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] [mæn] .
He swore " that he would perish himself , rather than prove the destruction of any man .
他 发誓 " 那 他 会 沦 他自己 , 相当 比 证明 这 破坏 的 任何 男人 .

他发誓"宁愿自己死去，也不愿毁灭任何人"。

" [tuː] [men] [ɒv; əv] [pə'trɪʃn] [ræŋk] ['biːɪŋ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][ə'spaɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
" Two men of patrician rank being convicted of aspiring to the empire ,
" 二 男人 的 贵族 秩 存在 已定罪 的 有抱负的 到 这 帝国 ,

"两名出身高贵的男子因觊觎帝国王位而被定罪，

[hiː; hi]['əʊnli][əd'vaɪzd][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'zɪst] , ['seɪɪŋ] , " [ðæt] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['paʊə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd][ɒv; əv][baɪ] [feɪt] ,
he only advised them to desist , saying , " that the sovereign power was disposed of by fate ,
他 仅有的 建议 他们 到 停止 , 说 , " 那 这 主权 力量 曾是 处置 的 经过 命运 ,

他只是劝他们停止这种行为，并说："主权权力已被命运所处置，

" [ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni] [θɪŋ] [els] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd][ɒv; əv][hɪm] ,
" and promised them , that if there was any thing else they desired of him ,
" 和 承诺 他们 , 那 如果 那里 曾是 任何 事物 别的 他们 想要的 的 他 ,

并向他们承诺，如果他们还有什么其他要求，

[hiː; hi] [wʊd] [grɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .
he would grant it .
他 会 授予 它 .

他会批准的。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
He also immediately sent messengers to the mother of one of them ,
他 还 立即地 发送 信使 到 这 母亲 的 一 的 他们 ,

他还立即派人去通知其中一人的母亲。

[huː] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][ɪn] [diːp] [æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)][sʌn] ,
who was at a great distance , and in deep anxiety about her son ,
WHO 曾是 在 一个 伟大的 距离 , 和 在 深的 焦虑 关于 她 儿子 ,

她远在千里之外，并且非常担心她的儿子。

[tuː; tə][ə'ʃʊə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['seɪfti] .
to assure her of his safety .
到 保证 她 的 他的 安全 .

为了让她放心，他很安全。

[neɪ] , [hiː; hi][nɒt]['əʊnli][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][sʌp] [wɪð] (-) [hɪm] , [bʌt; bət][nekst] [deɪ] ,
Nay , he not only invited them to sup with (473) him , but next day ,
不 , 他 不是 仅有的 受邀 他们 到 上 和 (-) 他 , 但 下一个 天 ,

不，他不仅邀请他们与他共进晚餐（473），而且第二天，

[æt; ət][ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['glædieɪtəz] , ['pɜːpəsli] [pleɪst] [ðem; ðəm] [kləʊz][baɪ][hɪm] ;
at a show of gladiators , purposely placed them close by him ;
在 一个 展示 的 角斗士 , 故意 放置 他们 关闭 经过 他 ;

在一场角斗士表演中，他特意将他们安排在他附近；

[ænd; ənd] ['hændɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔmbətənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

and handed to them the arms of the combatants for his inspection .

和 递交 到 他们 这 武器 的 这 战斗人员 为了 他的 检查 .

并将参战双方的武器交给他们检查。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] ['laɪkwaɪz] , [ðæt] ['hævɪŋ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [nə'tɪvəti] [kɑːst] , [hiː; hi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] ,

It is said likewise , that having had their nativities cast , he assured them ,

它 是 说 同样地 , 那 拥有 有 他们的 耶稣诞生 投掷 , 他 保证 他们 ,

据说，在为他们占卜了出生星盘之后，他向他们保证：

" [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [wɒz; wəz] [ɪm'pendɪŋ] [ɒn] [bəʊθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [hænd] ,

" that a great calamity was impending on both of them , but from another hand ,

" 那 一个 伟大的 灾害 曾是 即将到来的 在 两个都 的 他们 , 但 从 其他 手 ,

“他们两人都即将遭遇巨大的灾难，但另一方面，

[ænd; ənd] [nɒt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] .

and not from his .

和 不是 从 他的 .

而不是他的。

" [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [hɪm] , ['ɔːlməʊst] ['əʊpənli] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'beljən] ,

" Though his brother was continually plotting against him , almost openly stirring up the armies to rebellion ,

" 尽管 他的 兄弟 曾是 持续 绘制 反对 他 , 几乎 公然 搅拌 向上 这 军队 到 叛乱 ,

“尽管他的兄弟不断密谋反对他，几乎公开煽动军队叛乱，

[ænd; ənd] [kən'traiv] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'djʊə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] ,

and contriving to get away , yet he could not endure to put him to death ,

和 精心策划 到 得到 离开 , 然而 他 可以 不是 忍受 到 放 他 到 死亡 ,

他设法逃脱，但他却不忍心处死他。

[ɔː(r)] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ; [nɔː(r)] [dɪd] [hiː; hi] [triːt] [hɪm] [wɪð] [les] [rɪ'spekt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .

or to banish him from his presence ; nor did he treat him with less respect than before .

或者 到 放逐 他 从 他的 在场 ; 也不 做过 他 对待 他 和 较少的 尊重 比 前 .

或者将他驱逐出自己的视线；但他对待他的态度并没有比以前更加不尊重。

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] , [hiː; hi] ['kɒnstəntli] [dɪ'kleəd] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['pɑːtnə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

But from his first accession to the empire , he constantly declared him his partner in it ,

但 从 他的 第一的 加入 到 这 帝国 , 他 不断地 声明 他 他的 伙伴 在 它 ,

但自从他第一次登上皇位以来，他就一直宣称他是帝国的伙伴。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ; ['begɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['praɪvət] ,

and that he should be his successor ; begging of him sometimes in private ,

和 那 他 应该 是 他的 接班人 ; 乞讨 的 他 有时 在 私人的 ,

并希望他能成为自己的继任者；有时私下里也恳求他这样做。

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , " [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
with tears in his eyes , " to return the affection he had for him .
和 眼泪 在 他的 眼睛 , " 到 返回 这 感情 他 有 为了 他 .

他眼中含着泪，“为了回报他对他的感情。”

" [eks] . [ə'mɪdst] [ɔːl] [ðiːz] ['feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][kʌt] [ɒf] [baɪ][æn; ən] [ʌn'taɪmli] [deθ] ,
" X . Amidst all these favourable circumstances , he was cut off by an untimely death ,
" X . 在......之中 全部 这些 有利 情况 , 他 曾是 切 离开 经过 一个 不合时宜 死亡 ,

“X. 在所有这些有利条件下，他却因英年早逝而戛然而止。”

[mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][ðæn; ðən][hɪm'self] .
more to the loss of mankind than himself .
更多的 到 这 损失 的 人类 比 他自己 .

对他个人而言，损失的更多是人类的损失。

[æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['spektək(ə)lz] , [hiː; hi] [wept] ['bɪtəli] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
At the close of the public spectacles , he wept bitterly in the presence of the people ,
在 这 关闭 的 这 民众 眼镜 , 他 哭泣 苦涩地 在 这 在场 的 这 人们 ,

公开表演结束后，他在众人面前痛哭流涕。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['sæbain] ['kʌntri] [-] , ['rɑːðə(r)] ['melənkəli] ,
and then retired into the Sabine country [793] , rather melancholy ,
和 然后 退休 进入 这 萨宾 国家 [-] , 相当 忧郁 ,

然后隐居到萨宾地区[793]，颇为忧郁。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['vɪktɪm][hæd; həd] [meɪd] [ɪts] [ɪ'skeɪp] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz]['sækrɪfaɪsɪŋ] ,
because a victim had made its escape while he was sacrificing ,
因为 一个 受害者 有 制成 它是 逃脱 尽管 他 曾是 牺牲 ,

因为在献祭过程中，有一只祭品逃脱了。

[ænd; ənd] [laʊd] ['θʌndə(r)] [hæd; həd] [biːn] [hɜːd] [waɪl] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [wɒz; wəz] [sə'riːn] .
and loud thunder had been heard while the atmosphere was serene .
和 大声 雷 有 到过 听到 尽管 这 气氛 曾是 安详 .

原本平静的空气中突然响起了巨大的雷声。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ]['fiːvə(r)] ,
At the first resting - place on the road , he was seized with a fever ,
在 这 第一的 休息 - 地方 在 这 路 , 他 曾是 查获 和 一个 发烧 ,

在路边第一个休息点，他突然发烧了。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['kærid] ['fɔːwəd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [druː] [bæk] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
and being carried forward in a litter , they say that he drew back the curtains ,
和 存在 携带 向前 在 一个 垃圾 , 他们 说 那 他 画 后退 这 窗帘 ,

据说，他被抬上担架时，拉开了窗帘。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [kəm'pleɪnɪŋ] ['hevɪli] , " [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɪm] ,
and looked up to heaven , complaining heavily , " that his life was taken from him ,
和 看起来 向上 到 天堂 , 抱怨 重度 , " 那 他的 生活 曾是 已采取 从 他 ,

他仰望苍天，悲痛地抱怨道：“他的生命被夺走了。”

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
though he had done nothing to deserve it ;
尽管 他 有 完毕 没有什么 到 应得 它 ;

尽管他并没有做任何应该受到惩罚的事情；

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'pent]
for there was no action of his that he had occasion to repent
为了 那里 曾是 不 行动 的 他的 那 他 有 场合 到 悔改
[ɒv; əv] , [bʌt; bət][wʌn] .
of , but one .
的 ， 但 一 .

因为他所做的一切事，除了一件之外，没有一件让他感到后悔。

" [wɒt] [ðæt] [wɒz; wəz] , [hiː; hi]['naɪðə(r)] [dis'kləuz] [hɪm'self] , [nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es]
" What that was , he neither disclosed himself , nor is it easy for us
" 什么 那 曾是 ， 他 两者都不 披露 他自己 ， 也不 是 它 简单的 为了 我们
[tuː; tə][kən'dʒektʃə(r)] .
to conjecture .
到 推测 .

"那究竟是什么，他既没有透露，我们也很难猜测。"

[sʌm; səm][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hiː; hi] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nekʃn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli]
Some imagine that he alluded to the connection which he had formerly
一些 想象 那 他 暗示 到 这 联系 哪个 他 有 以前
[hæd; həd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪf] .
had with his brother's wife .
有 和 他的 兄弟 妻子 .

有人猜测，他是在暗示自己以前与哥哥的妻子有过一段情。

[bʌt; bət] [dəmɪʃə] ['sɒləmli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [əʊθ] ; [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [dʌn] ,
But Domitia solemnly denied it on oath ; which she would never have done ,
但 多米蒂亚 庄严地 否认 它 在 誓言 ； 哪个 她 会 绝不 有 完毕 ，

但多米蒂娅郑重发誓否认了此事；她绝不会做出这样的事。

[hæd; həd][ðeə(r)] [biːn] ['eni] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ; [neɪ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv] ['glɔːrid] [ɪn]
had there been any truth in the report ; nay , she would certainly have gloried in
有 那里 到过 任何 真相 在 这 报告 ； 不 ， 她 会 当然 有 光荣的 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

如果报道属实，她一定会为此感到无比自豪。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fɔːwəd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['skændələs] [in'triːg, 'in-] .
as she was forward enough to boast of all her scandalous intrigues .
作为 她 曾是 向前 足够的 到 夸 的 全部 她 丑闻 阴谋 .

她甚至大胆地炫耀自己所有的丑闻秘辛。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['vɪlə] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][daɪd] (-) [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
He died in the same villa where his father had died (474) before him ,
他 死亡 在 这 相同的 别墅 在哪里 他的 父亲 有 死亡 (-) 前 他 ，

他死在了他父亲（474）之前去世的那栋别墅里。

[ə'pɒn][ðə; ði][aɪdz][ɒv; əv][sep'tembə(r)] [[ðə; ði] 13th [ɒv; əv][sep'tembə(r)]] ; [tuː] [j'iəz] , [tuː] [mʌnθs] ,
upon the Ides of September [the 13th of September] ; two years , two months ,
之上 这 艾德斯 的 九月 [这 13th 的 九月] ； 二 年 ， 二 几个月 ，

九月十五日（即九月十三日）；两年零两个月

[ænd; ənd] ['twenti] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [sək'siːdɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ;
and twenty days after he had succeeded his father ;
和 二十 天 后 他 有 成功了 他的 父亲 ；

在他继承父亲的爵位二十天后；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wʌn] - [ænd; ənd] - ['fɔːtiəθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [-] .
and in the one - and - fortieth year of his age [794] .
和 在 这 一 - 和 - 第四十 年 的 他的 年龄 [-] .

在他四十一岁那年[794]。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [mɔːn, məun]
As soon as the news of his death was published , all people mourned
作为 很快 作为 这 消息 的 他的 死亡 曾是 已发布 , 全部 人们 哀悼
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

他去世的消息一经公布，所有人都为他哀悼。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][sʌm; səm][nɪə(r)] ['relətɪv] .
as for the loss of some near relative .
作为 为了 这 损失 的 一些 靠近 相对的 .

至于失去近亲的情况。

[ðə; ði] ['senət] [ə'sembəld] [ɪn] [heɪst] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sʌmənd] [baɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
The senate assembled in haste , before they could be summoned by proclamation ,
这 参议院 组装 在 匆忙 , 前 他们 可以 是 被召唤 经过 公告 ,

参议院匆忙集会，甚至来不及通过公告召集。

[ænd; ənd] ['lɒkɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [haʊs] [æt; ət][fɜːst] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] ['əʊpənɪŋ]
and locking the doors of their house at first , but afterwards opening
和 锁定 这 门 的 他们的 房子 在 第一的 , 但 然后 开幕
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们起初把家门锁上，但后来又打开了。

[geɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [θæŋks] , [ænd; ənd] [hiːpt] [ə'pɒn][hɪm] [sʌtʃ] ['preɪzɪz] , [naʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] ,
gave him such thanks , and heaped upon him such praises , now he was dead ,
给予 他 这样的 谢谢 , 和 堆积如山 之上 他 这样的 赞扬 , 现在 他 曾是 死的 ,

人们曾对他感激不尽，对他赞誉有加，如今他却已离世。

[æz; əz] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd] [dʌn] [waɪlst] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd]['prez(ə)nt] [ə'mʌŋst]
as they never had done whilst he was alive and present amongst
作为 他们 绝不 有 完毕 而 他 曾是 活 和 展示 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

在他生前与他们在一起的时候，他们从未这样做过。

['taɪtəs] ['fleɪviəs] [ves'peɪʒɪən] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] , [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [prɪns] [huː] [sək'siːdɪd] [tuː; tə]
TITUS FLAVIUS VESPASIAN , the younger , was the first prince who succeeded to
提图斯 弗拉维乌斯 韦斯帕西安 , 这 年轻 , 曾是 这 第一的 王子 WHO 成功了 到
[ðə; ði]['empaɪə(r)][baɪ][hə'redɪt(ə)ri] [raɪt] ;
the empire by hereditary right ;
这 帝国 经过 遗传 正确的 ;

小提图斯·弗拉维乌斯·韦斯帕芗是第一位通过世袭继承皇位的王子；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kɒnstəntli] ['æktɪd] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][dʒuː'dɪə] , [æz; əz] ['kɒliːg]
and having constantly acted , after his return from Judaea , as colleague
和 拥有 不断地 行动 , 后 他的 返回 从 犹太 , 作为 同事
[wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɪn][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
with his father in the administration ,
和 他的 父亲 在 这 行政 ,

从犹太返回后，他一直与父亲一起在政府中担任领导角色。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [wel] ['kwɒlɪfaɪd][baɪ] [ɪk'spɪəriəns] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ] [ə'bɪlətiz]
he seemed to be as well qualified by experience as he was by abilities
他 似乎 到 是 作为 出色地 合格的 经过 经验 作为 他 曾是 经过 能力
,
,
,

他似乎不仅能力出众，经验也十分丰富。

[fɔː(r); fə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] .
for conducting the affairs of the empire .
为了 进行 这 事务 的 这 帝国 .

负责处理帝国事务。

[bʌt; bət] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ænd; ənd]['mɒrəl] [bɪ'heɪvjə(r)] ,
But with respect to his natural disposition , and moral behaviour ,
但 和 尊重 到 他的 自然的 处置 , 和 道德 行为 ,

但就他的天性以及道德行为而言，

[ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['iːkwəli] ['flætərɪŋ] .
the expectations entertained by the public were not equally flattering .
这 期望 娱乐 经过 这 民众 是 不是 同样地 奉承 .

公众的期望却并不那么令人欣喜。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'mɒdərətli] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['lʌkʃəri] ; [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ]
He was immoderately addicted to luxury ; he had betrayed a strong
他 曾是 过度 上瘾 到 奢华 ; 他 有 背叛 一个 强的
[ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə]['kruːəlti] ;
inclination to cruelty ;
倾角 到 残酷 ;

他过度沉迷于奢侈生活；他表现出强烈的残忍倾向；

[ænd; ənd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][hə'bɪtʃuəl] ['præktɪs] [ɒv; əv]['luːdnəs; 'ljuːdnəs] , [nəʊ] [les] [ʌn'nætʃrəl]
and he lived in the habitual practice of lewdness , no less unnatural
和 他 居住地 在 这 习惯性的 实践 的 淫秽 , 不 较少的 不自然
[ðæn; ðən] [ɪn'tempərət] .
than intemperate .
比 不节制的 .

他过着放荡的生活，这种行为既不自然，又极其放纵。

[bʌt; bət] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-][ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
But , with a degree of virtuous resolution unexampled in history ,
但 , 和 一个 程度 的 有德行的 解决 史无前例 在 历史 ,

但是，他展现出了历史上前所未有的高尚决心，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['suːnə(r)]['teɪkən]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][reɪnz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
he had no sooner taken into his hands the entire reins of government ,
他 有 不 很快 已采取 进入 他的 双手 这 全部的 缰绳 的 政府 ,

他刚一掌握了全部政权，

[ðæn; ðən][hiː; hi] [ri'nauns] ['evri] ['vɪʃəs] [ə'tætʃmənt] .
than he renounced every vicious attachment .
比 他 放弃 每一个 恶毒 依恋 .

然后他放弃了所有恶习。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɒləʊɪŋ] [ɪn] ['lʌkʃəri] , [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv]
Instead of wallowing in luxury , as before , he became a model of
反而 的 沉溺 在 奢华 , 作为 前 , 他 成为 一个 模型 的
['tempərəns] ;
temperance ;
节制 ;

他不再像以前那样沉溺于奢靡生活，而是成为了节制生活的典范；

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kruːəlti] , [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] [strɒgɪst] [pruːfs] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [ænd; ənd] [bə'nevələns] ;
instead of cruelty , he displayed the strongest proofs of humanity and benevolence ;
反而 的 残酷 , 他 显示 这 最强 证明 的 人类 和 仁 ;

他没有表现出残忍，反而展现了最强烈的仁慈和善良；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [ɒv; əv] ['luːdnəs; 'ljuːdnəs] , [hiː; hi] [ig'zibitid] [ə; eɪ] [træn'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'blemɪʃt] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
and in the room of lewdness , he exhibited a transition to the most unblemished chastity and virtue .
和 在 这 房间 的 淫秽 , 他 展出 一个 过渡 到 这 最多 完美无瑕 贞洁 和 美德 .

在淫秽的房间里，他却展现出最纯洁无瑕的贞洁和美德。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːd] , [səʊ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [greɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l] ;
In a word , so sudden and great a change was never known in the character of mortal ;
在 一个 单词 , 所以 突然 和 伟大的 一个 改变 曾是 绝不 已知 在 这 特点 的 凡人 ;

总之，如此突然而巨大的变化，在凡人的性格中是闻所未闻的；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] ['glɔːri] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [,æpə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['dɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
and he had the peculiar glory to receive the appellation of " the darling and delight of mankind .
和 他 有 这 奇特 荣耀 到 收到 这 称谓 的 " 这 亲爱的 和 喜 的 人类 .

他还获得了“人类的宠儿和快乐”这一独特的荣誉称号。

" ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [,dɪspə'zɪʃn] ,
" Under a prince of such a disposition ,
" 在下面 一个 王子 的 这样的 一个 处置 ,

“在这样一位性情温和的君主统治下，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [biː; bi] ['kɒndʌktid] [wɪð] [ðə; ði] ['strɪktɪst] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['welfeə(r)] .
the government of the empire could not but be conducted with the strictest regard to the public welfare .
这 政府 的 这 帝国 可以 不是 但 是 实施 和 这 最严格的 看待 到 这 民众 福利 .

帝国的治理必然要以公共福祉为首要考量。

[ðə; ði] [rɪ'fɔːm] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [reɪn] , [hiː; hi] ['prɔsikjuːtid] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['ɑːd(ə)nt] [,æplɪ'keɪʃ(ə)n] ;
The reform , which was begun in the late reign , he prosecuted with the most ardent application ;
这 改革 , 哪个 曾是 开始 在 这 晚的 在位 , 他 被起诉 和 这 最多 热心 应用 ;

这项改革始于其统治后期，他以最热忱的态度予以推行；

[ænd; ənd] , [hæd; həd] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋgə(r)] [taɪm] ,
and , had he lived for a longer time ,
和 , 有 他 居住地 为了 一个 更长 时间 ,

如果他能活得更久一些，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ðə; ði]
it is probable that his authority and example would have produced the
它 是 可能 那 他的 权威 和 例子 会 有 生产 这
[məʊst] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪ'fekts] [ə'pɒn][ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] .
most beneficial effects upon the manners of the Romans .
最多 有利 效果 之上 这 礼仪 的 这 罗马书 .

他的权威和榜样很可能对罗马人的风俗习惯产生最有益的影响。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['empərə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [naɪnθ][jɪə(r)][ɒv; əv] (-) [ðə; ði]
During the reign of this emperor , in the seventy - ninth year of (475) the
期间 这 在位 的 这 皇帝 , 在 这 七十 - 第九 年 的 (-) 这
['krɪstʃən] ['ɪərə] ,
Christian era ,
基督教 时代 ,

在这位皇帝统治时期，即公元475年（公元79年），

['hæpənd] [ðə; ði][fɜːst] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [maʊnt] [vi'suːvjəs] , [wɪtʃ] [hæz; həz]['evə(r)] [sɪns] [biːn]
happened the first eruption of Mount Vesuvius , which has ever since been
发生 这 第一的 火山爆发 的 山 维苏威火山 , 哪个 有 曾经 自从 到过
['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][vɒl'keɪnəʊ] .
celebrated for its volcano .
著名 为了 它是 火山 .

维苏威火山第一次喷发发生于此，此后该火山便闻名遐迩。

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] , [vi'suːvjəs] [ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv] , [baɪ] ['eɪnʃənt] ['raɪtər] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð]
Before this time , Vesuvius is spoken of , by ancient writers , as being covered with
前 这 时间 , 维苏威火山 是 说 的 , 经过 古老的 作家 , 作为 存在 涵盖 和
['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['vinjəd] ,
orchards and vineyards ,
果园 和 葡萄园 ,

在此之前，古代作家们曾描述维苏威火山周围遍布果园和葡萄园。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][wɒz; wəz][draɪ][ænd; ənd] ['bærən] .
and of which the middle was dry and barren .
和 的 哪个 这 中间 曾是 干燥 和 荒芜 .

其中中间地带干旱贫瘠。

[ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] , [wɪtʃ] [dɪ'strɔɪd] ['sevrəl] ['sɪtɪz]
The eruption was accompanied by an earthquake , which destroyed several cities
这 火山爆发 曾是 伴随 经过 一个 地震 , 哪个 损毁 一些 城市
[ɒv; əv][kæm'peɪniə] ,
of Campania ,
的 坎帕尼亚 ,

火山爆发的同时还伴有地震，地震摧毁了坎帕尼亚大区的几座城市。

[pə'tɪkjələli] [pɒm'peiiː; -'pei][ænd; ənd] [ˌhəkjə'leiniəm] ; [waɪl] [ðə; ði]['lɑːvə] , ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
particularly Pompeii and Herculaneum ; while the lava , pouring down the
特别 庞贝 和 赫库兰尼姆 ; 尽管 这 岩浆 , 浇注 向下 这
['maʊntən] [ɪn] [t'ɒɹənts] ,
mountain in torrents ,
山 在 种子 ,

尤其是庞贝和赫库兰尼姆；而熔岩则如洪流般从山上倾泻而下，

[ˌəʊvə'welmd] , [ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [pleɪnz] .
overwhelmed , in various directions , the adjacent plains .
不堪重负 , 在 各种各样的 方向 , 这 邻近的 平原 .

向各个方向淹没了邻近的平原。

[ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['æʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [nɒt]['əʊnli]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntri] ,
The burning ashes were carried not only over the neighbouring country ,
这 燃烧 灰烬 是 携带 不是 仅有的 超过 这 邻接 国家 ,

燃烧的灰烬不仅飘到了邻国，

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , ['lɪbiə] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['sɪriə] .
but as far as the shores of Egypt , Libya , and even Syria .
但 作为 远的 作为 这 海岸 的 埃及 , 利比亚 , 和 甚至 叙利亚 .

但远至埃及、利比亚，甚至叙利亚的海岸。

[ə'mʌŋst] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [ðɪs] ['dredf(ə)l] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [pruːvd] ['feɪt(ə)l] , [wɒz; wəz] ['plɪni] , [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəlɪst] ,
Amongst those to whom this dreadful eruption proved fatal , was Pliny , the celebrated naturalist ,
在 那些 到 谁 这 可怕 火山爆发 已证实 致命的 , 曾是 老普林尼 , 这 著名 博物学家 ,

在这场可怕的火山爆发中丧生的人中，就包括著名的博物学家普林尼。

[huːz] [ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə][ɪɡ'zæmɪn][ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [led][hɪm][səʊ][fɑː(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] ,
whose curiosity to examine the phenomenon led him so far within the verge of danger ,
谁 好奇心 到 检查 这 现象 引领 他 所以 远的 之内 这 边缘 的 危险 ,

正是出于对这一现象的好奇，他才将自己推到了危险的边缘。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['ɑːftəwədz] [ɪ'skeɪp] .
that he could not afterwards escape .
那 他 可以 不是 然后 逃脱 .

之后他再也无法逃脱了。

['plɪni] , ['sɜːrneɪmd] [ðə; ði]['eldə(r)] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][və'rəʊnə] , [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['fæməli] .
PLINY , surnamed the Elder , was born at Verona , of a noble family .
普林尼 , 姓氏 这 长老 , 曾是 出生 在 维罗纳 , 的 一个 高贵 家庭 .

老普林尼出生于维罗纳的一个贵族家庭。

[hiː; hi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [hɪm'self] ['ɜːli] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] [ɪ'tʃiːvmənts] [ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən][wɔː(r)] ,
He distinguished himself early by his military achievements in the German war ,
他 杰出的 他自己 早期的 经过 他的 军队 成就 在 这 德语 战争 ,

他在德国战争中凭借出色的军事成就早早崭露头角。

[rɪ'siːvd] [ðə; ði]['dɪɡnəti][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːɡə(r)] , [æt; ət] [rəʊm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ə'pɔɪntɪd] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [speɪn] .
received the dignity of an Augur , at Rome , and was afterwards appointed governor of Spain .
已收到 这 尊严 的 一个 占卜师 , 在 罗马 , 和 曾是 然后 任命 州长 的 西班牙 .

他在罗马被授予占卜师的头衔，后来被任命为西班牙总督。

[ɪn] ['evri] ['pʌblɪk]['kærəktə(r)] , [hiː; hi] [ə'kwɪtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ɡreɪt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
In every public character , he acquitted himself with great reputation ,
在 每一个 民众 特点 , 他 无罪释放 他自己 和 伟大的 名声 ,

他在每一个公众场合都表现出色，赢得了极高的声誉。

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɪ'stiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['empərəz] ['ʌndə(r)] [huːm] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] .
and enjoyed the esteem of the several emperors under whom he lived .
和 享受 这 尊重 的 这 一些 皇帝们 在下面 谁 他 居住地 .

他深受他所处的几位皇帝的尊敬。

[ðə; ði][ˌæsɪ'djuːəti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , ['aɪðə(r)]['kjʊəriəs][ɔː(r)]['juːsf(ə)l] ,
The assiduity with which he applied himself to the collection of information , either curious or useful ,
这 勤奋 和 哪个 他 应用 他自己 到 这 收藏 的 信息 , 任何一个 好奇的 或者 有用 ,

他孜孜不倦地收集各种信息，无论是奇闻轶事还是有用的东西。

[sə'pɑːs, -'pæs][ɔːl][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
surpasses all example .
超越 全部 例子 .

超越所有例子。

[frɒm; frəm][æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
From an early hour in the morning , until late at night ,
从 一个 早期的 小时 在 这 早晨 , 直到 晚的 在 夜晚 ,

从清晨到深夜，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [dis'tʃɑːdʒiŋ] [ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pʌblɪk] ['steɪʃ(ə)n] ,
he was almost constantly employed in discharging the duties of his public station ,
他 曾是 几乎 不断地 受雇 在 出院 这 职责 的 他的 民众 车站 ,

他几乎一直忙于履行其公职职责。

[ɪn] ['riːdɪŋ] [ɔː(r)] ['hɪərɪŋ] [bʊks] [riːd] [baɪ][hɪz; ɪz][əˌmænju'ensɪs] ,
in reading or hearing books read by his amanuensis ,
在 阅读 或者 听力 图书 读 经过 他的 阿曼努恩西斯 ,

在他阅读或聆听助手朗读的书籍时

[ænd; ənd][ɪn] [ɪk'stræktɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [wɒt'evə(r)] [siːmd] ['wɜːði] [ɒv; əv]['nəʊtɪs] .
and in extracting from them whatever seemed worthy of notice .
和 在 提取 从 他们 任何 似乎 值得 的 注意 .

并从中提取出任何值得注意的东西。

['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [miːlz] , [ænd; ənd] [waɪl] ['trævəlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] [ə'pɒn] ['bɪznəs] ,
Even during his meals , and while travelling in his carriage upon business ,
甚至 期间 他的 餐 , 和 尽管 旅行 在 他的 运输 之上 商业 ,

即使在他用餐期间，以及乘坐马车出差途中，

[hiː; hi] ['prɔsikjuːtid] [wɪð] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [ziːl] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)][ɪn'kwaɪəri] [ænd; ənd] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] .
he prosecuted with unremitting zeal and diligence his taste for enquiry and compilation .
他 被起诉 和 不懈 热情 和 勤勉 他的 品尝 为了 询问 和 汇编 .

他以不懈的热情和勤奋，追求着自己对调查和汇编的兴趣。

[nəʊ][mæn]['evə(r)] [dɪ'spleɪd] [səʊ] [strɒŋ] [ə; eɪ][pə'sweɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][taɪm] ,
No man ever displayed so strong a persuasion of the value of time ,
不 男人 曾经 显示 所以 强的 一个 劝说 的 这 价值 的 时间 ,

没有人像他那样强烈地感受到时间的价值。

[ɔː(r)] [ə'veil] [hɪm'self][səʊ] [ɪn'dʌstriəsli] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
or availed himself so industriously of it .
或者 已利用 他自己 所以 勤奋地 的 它 .

或者他非常勤奋地利用了它。

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['evri] ['məʊmənt][æz; əz] [lɒst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['lɪtərəri] [pə'sjuːts] .
He considered every moment as lost which was not employed in literary pursuits .
他 经过考虑的 每一个 片刻 作为 丢失的 哪个 曾是 不是 受雇 在 文学 追求 .

他认为，没有用于文学创作的每一刻都是虚度的。

[ðə; ði] [bʊks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊt] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] [ɪg'zɜːʃn] , [wɜː(r); wə(r)] ,
The books which he wrote , in consequence of this indefatigable exertion , were ,
这 图书 哪个 他 写道 , 在 结果 的 这 不懈 用力 , 是 ,

由于这种不懈的努力，他所写的书有：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [trænz'mɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , ['plɪni] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ,
according to the account transmitted by his nephew , Pliny the younger ,
根据 到 这 帐户 传输 经过 他的 侄子 ,老普林尼 这 年轻 ,
['njuːmərəs] , [ænd; ənd][ɒn] ['veəriəs] ['sʌbdʒɪkts] .
numerous , and on various subjects .
很多的 , 和 在 各种各样的 主题 .

据其侄子小普林尼所传述，著作众多，主题各异。

[ðə; ði] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] [ɪ'kwestriən] ['ɑːtʃəri] ,
The catalogue of them is as follows : a book on Equestrian Archery ,
这 目录 的 他们 是 作为 跟随 : 一个 书 在 马术 射箭 ,

它们的目录如下：一本关于马术射箭的书，

[wɪtʃ] [dɪ'skʌvəd] [mʌtʃ] [skɪl] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] ; [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][kjuː] . [ˌpɑːm'poʊniəs] [sə'kʊndʊs] ;
which discovered much skill in the art ; the Life of Q . Pomponius Secundus ;
哪个 发现 很多 技能 在 这 艺术 ; 这 生活 的 问 . 庞波尼乌斯 第二 ;

他在艺术方面展现出卓越的才能；昆图斯·庞波尼乌斯·塞孔杜斯的生平；

['twenti] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːz] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] ; [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['triːtɪs] [ɒn][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
twenty books of the Wars of Germany ; a complete treatise on the Education
二十 图书 的 这 战争 的 德国 ; 一个 完全的 论文 在 这 教育
[ɒv; əv][æn; ən]['ɒrətə(r)] ,
of an Orator ,
的 一个 演说者 ,

《德意志战争史》二十卷；《演说家教育全集》

[ɪn][sɪks] ['vɒljuːmz] ; [eɪt] [bʊks] [ɒv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['diskɔːsiz] ,
in six volumes ; eight books of Doubtful Discourses ,
在 六 卷 ; 八 图书 的 疑 论述 ,

共六卷；八卷《疑难论述》

['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['nɪərəʊ] ,
written in the latter part of the reign of Nero ,
书面 在 这 后者 部分 的 这 在位 的 尼禄 ,

写于尼禄统治后期

[wen] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv]['mɒrəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'tendɪd] [wɪð] ['deɪndʒə(r)] ;
when every kind of moral discussion was attended with danger ;
什么时候 每一个 种类 的 道德 讨论 曾是 参加 和 危险 ;

当时任何道德讨论都伴随着危险；

[wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːrks] [ɒn][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs]
with a hundred and sixty volumes of remarks on the writings of the various
和 一个 百 和 六十 卷 的 评论 在 这 著作 的 这 各种各样的
['ɔːθəz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pə'ruːz] .
authors which he had perused .
作者 哪个 他 有 仔细阅读 .

他研读过的各种作者的著作，并撰写了160卷评论集。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] - ['menʃ(ə)nd] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['əʊnli] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [nɪə(r)]
For the last - mentioned production only , and before it was brought near
为了 这 最后的 - 提及 生产 仅有的 , 和 前 它 曾是 带来 靠近
[tuː; tə][ɪts] [ə'kʌmplɪʃmənt] ,
to its accomplishment ,
到 它是 成就 ,

仅就最后提到的那部作品而言，而且是在它接近完成之前，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] , [ðæt] [hiː; hi] (-) [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [baɪ] - [lɪ'sɪniəs] [fɔː(r)] ['hʌndrəd]
we are told , that he (476) was offered by Largius Licinius four hundred
我们 是 讲述 , 那 他 (-) 曾是 提供 经过 - 利西尼乌斯 四 百
['θaʊz(ə)nd] ['sestɜːs] ,
thousand sesterces ,
千 塞斯特斯 ,

据说，拉尔吉乌斯·利西尼乌斯曾向他（公元476年）出价40万塞斯特斯。

[ə'maunt] [tuː; tə] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] ['stɜːlɪŋ] ;
amounting to upwards of three thousand two hundred pounds sterling ;
金额 到 向上 的 三 千 二 百 磅 英镑 ;

总额超过三千二百英镑；

[æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kɒpiraɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bʊk] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]
an enormous sum for the copyright of a book before the invention of
一个 巨大的 和 为了 这 版权 的 一个 书 前 这 发明 的
['prɪntɪŋ] !
printing !
印刷 !

在印刷术发明之前，一本书的版权费是一笔巨款！

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['əʊnli] [sə'vaɪvɪŋ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [və'luːmɪnəs] ['ɔːθə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
But the only surviving work of this voluminous author is his Natural History
但 这 仅有的 幸存 工作 的 这 大量的 作者 是 他的 自然的 历史
,
,
,

但这位著作等身的作家唯一流传至今的作品是他的《自然史》。

[ɪn] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [bʊks] , [kəm'paɪld] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veəriəs] ['raɪtər] [huː] [hæd; həd] ['triːtɪd] [ɒv; əv]
in thirty - seven books , compiled from the various writers who had treated of
在 三十 - 七 图书 , 编译 从 这 各种各样的 作家 WHO 有 治疗 的
[ðæt] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] .
that extensive and interesting subject .
那 广泛的 和 有趣的 主题 .

本书共三十七卷，汇编自众多论述过这一广泛而有趣的主题的作者的文章。

[ɪf] [wiː; wi] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ðɪs] [greɪt] [wɜːk] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
If we estimate this great work either by the authenticity of the information
如果 我们 估计 这 伟大的 工作 任何一个 经过 这 真实性 的 这 信息
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ,
which it contains ,
哪个 它 包含 ,

如果我们以这部伟大作品所包含信息的真实性来评价它，

[ɔː(r)] [ɪts] [juː'tɪləti] [ɪn] [prə'məʊtɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] [aːts] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,
or its utility in promoting the advancement of arts and sciences ,
或者 它是 公用事业 在 推广 这 进步 的 艺术 和 科学 ,

或其在促进艺术和科学进步方面的作用，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] ['eni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
we should not consider it as an object of any extraordinary
我们 应该 不是 考虑 它 作为 一个 目的 的 任何 非凡的
[en'kəumiəm] ;
encomiums ;
赞誉 ;

我们不应该将其视为任何特别赞扬的对象；

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['lɪtərəri] ['mɒnjumənt] , [wɪtʃ] [dɪ'spleɪz] [ðə; ði] [həʊl]
but when we view it as a literary monument , which displays the whole
但 什么时候 我们 看法 它 作为 一个 文学 纪念碑 , 哪个 显示器 这 所有的
['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
knowledge of the ancients ,
知识 的 这 古代人 ,

但当我们把它看作一座文学丰碑，它展现了古代人的全部知识时，

['relətɪv] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [kə'lektɪd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ə'baʊt]['sev(ə)n] ['hʌndrəd]
relative to Natural History , collected during a period of about seven hundred
相对的 到 自然的 历史 , 集 期间 一个 时期 的 关于 七 百
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

与自然史相关的，收集时间跨越约七百年。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['θeiliːz] [ðə; ði][maɪ'liːzɪən] ,
from the time of Thales the Milesian ,
从 这 时间 的 泰雷兹 这 米利都 ,

从米利都的泰勒斯时代起，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][dʒʌst] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] ['spekjələtɪv] [ɪn'kwaɪərə(r)] .
it has a just claim to the attention of every speculative enquirer .
它 有 一个 只是 宣称 到 这 注意力 的 每一个 推测性的 问询者 .

它理应引起每一位善于探究的观察者的关注。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] , [wɪtʃ] , [ɪn]['mɒrəl]
It is not surprising , that the progress of the human mind , which , in moral
它 是 不是 奇怪 , 那 这 进步 的 这 人类 头脑 , 哪个 , 在 道德
['saɪəns] ,
science ,
科学 ,

人类心智的进步，尤其是在道德科学领域，并不令人惊讶。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst] [dɔːn] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] , [wɒz; wəz]['ræpɪd][bəuθ] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [griːks] [ænd; ənd]
after the first dawn of enquiry , was rapid both amongst the Greeks and
后 这 第一的 黎明 的 询问 , 曾是 迅速的 两个都 在 这 希腊人 和
['rəʊmənz] ,
Romans ,
罗马书 ,

在最初的探索之后，无论是在希腊人还是罗马人中，探索都迅速展开。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sləʊ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz]
should be slow in the improvement of such branches of knowledge as
应该 是 慢的 在 这 改进 的 这样的 分支 的 知识 作为
[dɪ'pendɪd] [ɪn'taɪəli] [ɒn] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][fækts] ,
depended entirely on observation and facts ,
取决于 完全 在 观察 和 事实 ,

对于完全依赖观察和事实的知识领域，发展速度应该放慢。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [pɪ'kjuːliəli] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] [ə'teɪnmənt] .
which were peculiarly difficult of attainment .
哪个 是 奇特地 难的 的 素养 .

这些目标尤其难以实现。

['nætʃ(ə)rəl] ['nɒlɪdʒ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv]
Natural knowledge can only be brought to perfection by the prosecution of
自然的 知识 能 仅有的 是 带来 到 完美 经过 这 起诉 的
[ɪn'kwaɪəriz][ɪn] ['dɪfrənt] [k'laɪməts] ,
enquiries in different climates ,
查询 在 不同的 气候 ,

只有通过在不同气候条件下进行研究，才能完善自然知识。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪs'kʌvəri] [ə'mʌŋst] [ðəʊz] [baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
and by a communication of discoveries amongst those by whom it is
和 经过 一个 沟通 的 发现 在 那些 经过 谁 它 是
['kʌltɪveɪtɪd] .
cultivated .
栽培 .

并通过从事这项研究的人们之间的发现交流而得以发展。

[bʌt; bət]['naɪðə(r)][kʊd; kəd][ɪn'kwaɪəriz][biː; bi] ['prɔsikjuːtid] , [nɔː(r)] [dɪs'kʌvəri] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] , [wɪð]
But neither could enquiries be prosecuted , nor discoveries communicated , with
但 两者都不 可以 查询 是 被起诉 , 也不 发现 沟通 , 和
[sək'ses] ,
success ,
成功 ,

但调查既无法进行，发现的结果也无法成功传达。

[waɪl] [ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn]['bɑːbərɪzəm] , [waɪl] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n]
while the greater part of the world was involved in barbarism , while navigation
尽管 这 更大的 部分 的 这 世界 曾是 涉及 在 野蛮 , 尽管 导航
[wɒz; wəz] [sləʊ] [ænd; ənd] ['lɪmɪtɪd] ,
was slow and limited ,
曾是 慢的 和 有限的 ,

当世界大部分地区仍处于野蛮状态，航海技术缓慢且受限时，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːt] [ɒv; əv] ['prɪntɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] .
and the art of printing unknown .
和 这 艺术 的 印刷 未知 .

印刷术则无人知晓。

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪl] [ə'fɔːd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ə'pɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The consideration of these circumstances will afford sufficient apology for the
这 考虑 的 这些 情况 将要 买得起 充足的 道歉 为了 这
[ɪm'pɜːfɪkt] [steɪt] [ɪn] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] [ɪg'zɪstɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] .
imperfect state in which natural science existed amongst the ancients .
不完善 状态 在 哪个 自然的 科学 存在 在 这 古代人 .

考虑到这些情况，对于古代自然科学的不完善状态，就足以做出合理的解释。

[bʌt; bət][wiː; wi] [prə'siːd] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən]['æbstrækt][ɒv; əv][ðeə(r)][ɪk'stent] ,
But we proceed to give an abstract of their extent ,
但 我们 继续 到 给 一个 抽象的 的 他们的 程度 ,

但我们接下来将简要概述它们的范围，

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [ɒv; əv] ['plɪni] .
as they appear in the compilation of Pliny .
作为 他们 出现 在 这 汇编 的 老普林尼 .

正如它们出现在普林尼的著作汇编中一样。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [bʊks] ; [ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði]
This work is divided into thirty - seven books ; the first of which contains the
这 工作 是 分割 进入 三十 - 七 图书 ; 这 第一的 的 哪个 包含 这
['prefəs] ,
Preface ,
前言 ,

这部作品分为三十七卷；第一卷包含序言，

[ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ves'peɪʒɪən] , ['prɒbəbli] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)]
addressed to the emperor Vespasian , probably the father , to whom the author
已解决 到 这 皇帝 韦斯帕芗 , 大概 这 父亲 , 到 谁 这 作者
[peɪz] [haɪ] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .
pays high compliments .
支付 高的 赞美 .

写给皇帝韦斯帕芗（可能是他的父亲），作者对他给予了高度赞扬。

[ðə; ði] ['sekənd] [bʊk] [triːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] ['elɪmənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] .
The second book treats of the world , the elements , and the stars .
这 第二 书 款待 的 这 世界 , 这 元素 , 和 这 明星 .

第二本书论述了世界、元素和星辰。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
In respect to the world , or rather the universe ,
在 尊重 到 这 世界 , 或者 相当 这 宇宙 ,

就世界而言，或者更确切地说，就宇宙而言，

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] [fə'lɑːsəfərz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪəti; 'diːəti] ,
the author's opinion is the same with that of several ancient philosophers , that it is a Deity ,
这 作者的 观点 是 这 相同的 和 那 的 一些 古老的 哲学家 , 那 它 是 一个 神 ,

作者的观点与几位古代哲学家的观点一致，即它是神灵。

[ˌʌnkrɪ'eɪtɪd] , ['ɪnfɪnət] , [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
uncreated , infinite , and eternal .
未创建的 , 无限 , 和 永恒 .

未被创造的，无限的，永恒的。

[ðeə(r)] ['nəʊʃ(ə)nz] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [səʊ] [ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)] [veɪg] , [kən'fjuːzd] , [ænd; ənd] [ɪm'pɜːfɪkt] .
Their notions , however , as might be expected , on a subject so incomprehensible , are vague , confused , and imperfect .
他们的 概念 , 然而 , 作为 可能 是 预期的 , 在 一个 主题 所以 难以理解 , 是 模糊的 , 使困惑 , 和 不完善 .

然而，正如人们所预料的那样，对于这样一个难以理解的主题，他们的想法是模糊的、混乱的、不完善的。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['tʃæptə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [bʊk] ,
In a subsequent chapter of the same book ,
在 一个 随后的 章 的 这 相同的 书 ,

在同一本书的后续章节中，

[weə(r)] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪəti; 'diːəti] [ɪz] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [kən'sɪdəd] ,
where the nature of the Deity is more particularly considered ,
在哪里 这 自然 的 这 神 是 更多的 特别 经过考虑的 ,

其中，对神性的本质进行了更细致的探讨，

[ðə; ði] ['ɔːθərz] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ɪn'ædɪkwət] , [ðæt] ,
the author's conceptions of infinite power are so inadequate , that ,
这 作者的 概念 的 无限 力量 是 所以 不足 , 那 ,

作者对无限权力的理解是如此不足，以至于

[baɪ] [wei] [ɒv; əv] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [mæn] ,
by way of consolation for the limited powers of man ,
经过 方式 的 安慰 为了 这 有限的 权力 的 男人 ,

为了弥补人类能力的不足，

[hiː; hi] [əb'zəːvz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] ['iːv(ə)n] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] ;
he observes that there are many things even beyond the power of the Supreme Being ;
他 观察 那 那里 是 许多 事物 甚至 超过 这 力量 的 这 最高 存在 ;

他认为，即使是至高无上的存在也有许多事情超出了其能力范围；

[sʌtʃ] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [æz; əz][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪg'zɪstəns] ; [tuː; tə] [wɪtʃ]
such , for instance , as the annihilation of his own existence ; to which
这样的 , 为了 实例 , 作为 这 湮灭 的 他的 自己的 存在 ; 到 哪个
[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ædz] ,
the author adds ,
这 作者 添加 ,

例如，他自身存在的毁灭；对此，作者补充道：

[ðə; ði]['paʊə(r)] (-) [ɒv; əv] ['rendərɪŋ] ['mɔːtəlz] [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [ded] .
the power (477) of rendering mortals eternal , and of raising the dead .
这 力量 (-) 的 渲染 凡人 永恒 , 和 的 提高 这 死的 .

使凡人永生，并使死人复活的力量（477）。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [ri'mɑːk] , [ðæt] ,
It deserves to be remarked , that ,
它 值得 到 是 评论 , 那 ,

值得一提的是，

[ðəʊ] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [wɒz; wəz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]
though a future state of rewards and punishments was maintained by the
尽管 一个 未来 状态 的 奖励 和 惩罚 曾是 维持 经过 这
[məʊst] ['emɪnənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fə'lɑːsəfərz] ,
most eminent among the ancient philosophers ,
最多 杰出 之中 这 古老的 哲学家 ,

尽管古代最杰出的哲学家们都坚持认为未来会有奖惩之分，

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊlli]
the resurrection of the body was a doctrine with which they were wholly
这 复活 的 这 身体 曾是 一个 教义 和 哪个 他们 是 完全
[ˌʌnə'kweɪntɪd] .
unacquainted .
不熟悉的 .

他们对肉身复活的教义一无所知。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [nekst] [triːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['plænɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪərɪədz][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
The author next treats of the planets , and the periods of their respective
这 作者 下一个 款待 的 这 行星 , 和 这 时期 的 他们的 各自
[ˌrevə'lʊʃən] ;
revolutions ;
革命 ;

作者接下来论述了行星及其各自公转的周期；

[ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] , [k'ɒmɪts] , [wɪndz; waɪndz] , ['θʌndə(r)] , ['laɪtnɪŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nætʃ(ə)rəl]
of the stars , comets , winds , thunder , lightning , and other natural
的 这 明星 , 彗星 , 风 , 雷 , 闪电 , 和 其他 自然的
[fə'nɒmɪnə] ,
phenomena ,
现象 ,

星辰、彗星、风、雷电和其他自然现象，

[kən'sɜːnɪŋ] [ɔːl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [di'livəz] [ðə; ði][ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l]['nəʊʃ(ə)nz] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['eɪnʃənts] ,
concerning all which he delivers the hypothetical notions maintained by the ancients ,
有关 全部 哪个 他 交付 这 假想 概念 维持 经过 这 古代人 ,

对于所有这些，他都阐述了古代人所持有的假设性观点。

[ænd; ənd] ['menʃnz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɪn]
and mentions a variety of extraordinary incidents which had occurred in
和 提及 一个 种类 的 非凡的 事件 哪个 有 发生 在
['dɪfrənt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
different parts of the world .
不同的 部分 的 这 世界 .

并提及了世界各地发生的各种非凡事件。

[ðə; ði] [θɜːd] [bʊk] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [dʒi'ɒgrəfi] , [wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [θruː]
The third book contains a general system of geography , which is continued through
这 第三 书 包含 一个 一般的 系统 的 地理 , 哪个 是 持续 通过
[ðə; ði] [fɔːθ] ,
the fourth ,
这 第四 ,

第三卷包含了地理学的总体体系，这一体系在第四卷中得以延续。

[fɪfθ] , [ænd; ənd] [sɪksθ] [bʊks] .
fifth , and sixth books .
第五 , 和 第六 图书 .

第五册和第六册。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [triːts] [ɒv; əv] [kən'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hjuːmən] ['spiːʃiːz]
The seventh treats of conception , and the generation of the human species
这 第七 款待 的 概念 , 和 这 一代 的 这 人类 物种
,
,
,

第七个方面是受孕和人类物种的繁衍，

[wɪð] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]
with a number of miscellaneous observations , unconnected with the general
和 一个 数字 的 各种各样的 观察 , 未连接 和 这 一般的
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

以及一些与主题无关的杂项观察。

[ðə; ði] [eɪtθ] [triːts] [ɒv; əv] [k'wɒdrʊpedz] ; [ðə; ði] [naɪnθ] , [ɒv; əv] [ə'kwætɪk] ['ænɪmlz] ; [ðə; ði] [tenθ] ,
The eighth treats of quadrupeds ; the ninth , of aquatic animals ; the tenth ,
这 第八 款待 的 四足动物 ; 这 第九 , 的 水 动物 ; 这 第十 ,
[ɒv; əv] [bɝdz] ;
of birds ;
的 鸟类 ;

第八章论述四足动物；第九章论述水生动物；第十章论述鸟类；

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] , [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] ; [ðə; ði] [twelfθ] , [ɒv; əv] [triːz] ; [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ,
the eleventh , of insects and reptiles ; the twelfth , of trees ; the thirteenth ,
这 第十一 , 的 昆虫 和 爬行动物 ; 这 第十二 , 的 树木 ; 这 第十三 ,
[ɒv; əv] ['ɔɪntmənts] ,
of ointments ,
的 药膏 ,

第十一卷，昆虫和爬行动物卷；第十二卷，树木卷；第十三卷，药膏卷。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [triːz] [wɪtʃ] [grəʊ] [nɪə(r)] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst] ; [ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] , [ɒv; əv] [vaɪnz] ; [ðə; ði]
and of trees which grow near the sea - coast ; the fourteenth , of vines ; the
和 的 树木 哪个 生长 靠近 这 海 - 海岸 ; 这 第十四 , 的 藤蔓 ; 这
[ˌfɪf'tiːnθ] ,
fifteenth ,
第十五 ,

第十四，指生长在海边的树木；第十五，指葡萄树；第十五，

[ɒv; əv] [fruːt] - [triːz] ; [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] , [ɒv; əv] ['fɒrɪst] - [triːz] ; [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] , [ɒv; əv] [ðə; ði]
of fruit - trees ; the sixteenth , of forest - trees ; the seventeenth , of the
的 水果 - 树木 ; 这 第十六 , 的 森林 - 树木 ; 这 第十七 , 的 这
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [triːz] ;
cultivation of trees ;
栽培 的 树木 ;

第十六条是关于果树的；第十六条是关于森林树木的；第十七条是关于树木栽培的；

[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] , [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ; [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][lɪnt] , [hemp] ,
the eighteenth , of agriculture ; the nineteenth , of the nature of lint , hemp ,
这 第十八 , 的 农业 ; 这 第十九 , 的 这 自然 的 皮棉 , 麻 ,
[ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ;
and similar productions ;
和 相似的 作品 ;

第十八条是关于农业的；第十九条是关于棉绒、麻及类似产品的；

[ðə; ði] ['twentiəθ] , [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['gaːdnz] ; [ðə; ði]
the twentieth , of the medicinal qualities of vegetables cultivated in gardens ; the
这 第二十 , 的 这 药用 品质 的 蔬菜 栽培 在 花园 ; 这
['twenti] - [fɜːst] ,
twenty - first ,
二十 - 第一的 ,

第二十条，指花园里种植的蔬菜的药用价值；第二十一条，

[ɒv; əv] ['flaʊəz] ; [ðə; ði] ['twenti] - ['sekənd] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] [hɜːbs] ; [ðə; ði] ['twenti] -
of flowers ; the twenty - second , of the properties of herbs ; the twenty -
的 花朵 ; 这 二十 - 第二 , 的 这 特性 的 草药 ; 这 二十 -
[θɜːd] ,
third ,
第三 ,

第二十二条，关于花卉；第二十三条，关于草药的特性；

[ɒv; əv][ðə; ði] ['medsnz] [jiːldɪd] [baɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [triːz] ; [ðə; ði] ['twenti] - [fɔːθ] , [ɒv; əv] ['medsnz]
of the medicines yielded by cultivated trees ; the twenty - fourth , of medicines
的 这 药物 产生 经过 栽培 树木 ; 这 二十 - 第四 , 的 药物
[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] ['fɒrɪst] - [triːz] ;
derived from forest - trees ;
衍生的 从 森林 - 树木 ;

第二十四类药物，指由栽培树木产出的药物；第二十四类药物，指由森林树木产出的药物；

[ðə; ði] ['twenti] - [fɪfθ] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv][waɪld] [hɜːbs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv]
the twenty - fifth , of the properties of wild herbs , and the origin of
这 二十 - 第五 , 的 这 特性 的 荒野 草药 , 和 这 起源 的
[ðeə(r)][juːz] ;
their use ;
他们的 使用 ;

第二十五章，野生草药的特性及其用途的起源；

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] , [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['remədiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'ziːzɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][sʌm; səm] [njuː]
the twenty - sixth , of other remedies for diseases , and of some new
这 二十 - 第六 , 的 其他 补救措施 为了 疾病 , 和 的 一些 新的
[dɪ'ziːzɪz] ; [ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] ,
diseases ; the twenty - seventh ,
疾病 ; 这 二十 - 第七 ,

第二十六章，论述了其他疾病的疗法以及一些新疾病的疗法；第二十七章，

[ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [hɜːbs] ; [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] , ['twenti] - [naɪnθ] , [ænd; ənd] ['θɜːtiəθ]
of different kinds of herbs ; the twenty - eighth , twenty - ninth , and thirtieth
的 不同的 种类 的 草药 ; 这 二十 - 第八 , 二十 - 第九 , 和 第三十
, [ɒv; əv] ['medsnz] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm] ['ænɪmlz] ;
, of medicines procured from animals ;
, 的 药物 采购 从 动物 ;

各种草药；第二十八、二十九和三十种动物药材；

[ðə; ði] ['θɜːti] - [fɜːst][ænd; ənd] ['θɜːti] - ['sekənd] , [ɒv; əv] ['medsnz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə'kwætɪk]
the thirty - first and thirty - second , of medicines obtained from aquatic
这 三十 - 第一的 和 三十 - 第二 , 的 药物 获得 从 水
['ænɪmlz] ,
animals ,
动物 ,

第三十一和第三十二条，关于从水生动物中获得的药物，

[wɪð] [sʌm; səm][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][fækts] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ; [ðə; ði] ['θɜːti] - [θɜːd] , [ɒv; əv]
with some extraordinary facts relative to the subject ; the thirty - third , of
和 一些 非凡的 事实 相对的 到 这 主题 ; 这 三十 - 第三 , 的
[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['met(ə)lz] ;
the nature of metals ;
这 自然 的 金属 ;

以及一些与该主题相关的非凡事实；第三十三，关于金属的性质；

[ðə; ði] ['θɜːti] - [fɔːθ] , [ɒv; əv] [brɑːs] , ['aɪən] , [liːd] , [ænd; ənd][tɪn] ; [ðə; ði] ['θɜːti] - [fɪfθ] , [ɒv; əv]
the thirty - fourth , of brass , iron , lead , and tin ; the thirty - fifth , of
这 三十 - 第四 , 的 黄铜 , 铁 , 带领 , 和 锡 ; 这 三十 - 第五 , 的
['pɪktʃəz] , [ænd; ənd] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ['relətɪv] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] ;
pictures , and observations relative to painting ;
图片 , 和 观察 相对的 到 绘画 ;

第三十四卷，关于黄铜、铁、铅和锡；第三十五卷，关于绘画的图片和相关观察；

[ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪksθ] , [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [stəʊnz] [ænd; ənd]['mɑːb(ə)lz] ; [ðə; ði] ['θɜːti] - ['sev(ə)nθ]
the thirty - sixth , of the nature of stones and marbles ; the thirty - seventh
这 三十 - 第六 , 的 这 自然 的 石头 和 弹珠 ; 这 三十 - 第七
, [ɒv; əv][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][dʒemz] .
, of the origin of gems .
, 的 这 起源 的 宝石 .

第三十六章，论石头和大理石的性质；第三十七章，论宝石的起源。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bʊk] ,
To the contents of each book ,
到 这 内容 的 每个 书 ,

每本书的内容，

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ˌsəb'dʒɔin][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [frɒm; frəm] [huːm] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz]
the author subjoins a list of the writers from whom his observations
这 作者 子连接 一个 列表 的 这 作家 从 谁 他的 观察
[hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] .
have been collected .
有 到过 集 .

作者在文末附上了其观察结果所参考的作家名单。

[ɒv; əv] ['plɪniz] ['tælənts][æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)] ,
Of Pliny's talents as a writer ,
的 普林尼的 天赋 作为 一个 作家 ,

关于普林尼的写作才能，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [diːmd] [prɪ'zʌmptʃuəs] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
it might be deemed presumptuous to form a decided opinion from his
它 可能 是 被认为 放肆 到 形式 一个 决定 观点 从 他的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Natural History ,
自然的 历史 ,

仅凭他的《自然史》就形成既定观点，或许显得过于武断。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'vaʊdli] [ə; eɪ] [ˌkɒmpɪ'leɪʃn] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['ɔːθəz] ,
which is avowedly a compilation from various authors ,
哪个 是 公开地 一个 汇编 从 各种各样的 作者 ,

据称，这是一部由多位作者共同创作的合集。

[ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] [wɪð] ['greɪtə(r)] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] , [ðæn; ðən][tuː; tə]
and executed with greater regard to the matter of the work , than to
和 执行 和 更大的 看待 到 这 事情 的 这 工作 , 比 到
[ðə; ði] ['elɪgəns] [ɒv; əv][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .
the elegance of composition .
这 优雅 的 作品 .

而且，创作时更注重作品的内容，而不是构图的优美。

['meɪkɪŋ] [ə'laʊəns] , [haʊ'evə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][krɪ'djuːləti] ,
Making allowance , however , for a degree of credulity ,
制作 津贴 , 然而 , 为了 一个 程度 的 轻信 ,

然而，考虑到人们可能存在一定程度的轻信，

['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [steɪdʒ][ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] (-) [rɪ'sɜːtʃɪz] ,
common to the human mind in the early stage of physical (478) researches ,
常见的 到 这 人类 头脑 在 这 早期的 阶段 的 身体的 (-) 研究 ,

在早期物理研究阶段，人类思维普遍存在（478）

[hiː; hi][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒv; əv]
he is far from being deficient in the essential qualifications of a writer of
他 是 远的 从 存在 不足 在 这 基本的 资格 的 一个 作家 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Natural History .
自然的 历史 .

他完全具备自然史作家应有的基本素质。

[hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['ækjərət] , [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [prɪ'saɪs] , [hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪz]
His descriptions appear to be accurate , his observations precise , his narrative is
他的 描述 出现 到 是 准确的 , 他的 观察 精确的 , 他的 叙述 是
[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [pə'spɪkjʊəs] ,
in general perspicuous ,
在 一般的 清晰的 ,

他的描述似乎准确无误，他的观察十分精确，他的叙述总体上清晰易懂。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['ɪləstreɪts] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][baɪ][ə; eɪ][vɪ'væsəti][ɒv; əv] [θɔːt] ,
and he often illustrates his subject by a vivacity of thought ,
和 他 经常 图示 他的 主题 经过 一个 活泼 的 想法 ,

他常常以生动的思想来阐释他的主题。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ə; eɪ] ['hæpi] [tɜːn] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
as well as by a happy turn of expression .
作为 出色地 作为 经过 一个 快乐的 转动 的 表达 .

以及脸上露出的欣喜表情。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['iːkwəli] [hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [gɪv] ['nɒv(ə)lti][tuː; tə] [steɪl] [ˌdiskwi'ziʃən] ,
It has been equally his endeavour to give novelty to stale disquisitions ,
它 有 到过 同样地 他的 努力 到 给 新奇 到 陈旧 论述 ,
[ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [njuː] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
and authority to new observations .
和 权威 到 新的 观察 .

他同样致力于使陈旧的论述焕发新意，使新的见解具有权威性。

[hiː; hi][hæz; həz][bəuθ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [rʌst] , [ænd; ənd] [dɪ'speld] [ðə; ði][əb'skjʊərəti] ,
He has both removed the rust , and dispelled the obscurity ,
他 有 两个都 已移除 这 锈 , 和 驱散 这 朦胧 ,

他既除掉了锈迹，又驱散了迷雾。

[wɪtʃ] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɒv; əv] ['meni] ['eɪnʃənt] ['nætʃərəlɪst] ; [bʌt; bət] , [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [keə(r)]
which enveloped the doctrines of many ancient naturalists ; but , with all his care
哪个 被包裹 这 教义 的 许多 古老的 自然学家 ; 但 , 和 全部 他的 关心
[ænd; ənd] ['ɪndəstri] ,
and industry ,
和 行业 ,

这涵盖了许多古代博物学家的学说；但是，尽管他尽心尽力，勤奋努力，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɪk'spləʊdɪd] ['fjuːə(r)] ['erə(r)z] , [ænd; ənd] ['sæŋkʃnd] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
he has exploded fewer errors , and sanctioned a greater number of
他 有 爆炸了 更少 错误 , 和 已制裁 一个 更大的 数字 的
['daʊtf(ə)l] [ə'pɪnjənz] ,
doubtful opinions ,
疑 意见 ,

他犯的错误较少，认可的观点却更多，而且存在疑问。

[ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ʌn'predʒədɪst] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)]
than was consistent with the exercise of unprejudiced and severe
比 曾是 持续的 和 这 锻炼 的 不带偏见的 和 严重
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
investigation .
调查 .

这与公正严明的调查原则相符。

['plɪni] [wɒz; wəz] ['fɪfti] - [sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] ;
Pliny was fifty - six years of age at the time of his death ;
老普林尼 曾是 五十 - 六 年 的 年龄 在 这 时间 的 他的 死亡 ;

普林尼去世时享年五十六岁；

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['ækjərətli] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ðə; ði] ['elɪgənt] ['plɪni] [ðə; ði]
the manner of which is accurately related by his nephew , the elegant Pliny the
这 方式 的 哪个 是 准确 有关的 经过 他的 侄子 , 这 优雅的 老普林尼 这
['jʌŋgə] ,
Younger ,
年轻 ,

他的侄子，优雅的普林尼·小普林尼，准确地记述了这件事。

[ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [tæsitəs] , [huː] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði]
in a letter to Tacitus , who entertained a design of writing the life of the
在 一个 信 到 塔西佗 , WHO 娱乐 一个 设计 的 写作 这 生活 的 这
['nætʃ(ə)rəlɪst] .
naturalist .
博物学家 .

在给塔西佗的一封信中，他萌生了撰写这位博物学家生平的想法。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[-] [kə'lɪgjələ] .
[776] Caligula .
[-] 卡利古拉 .

[776] 卡利古拉。

['taɪtəs] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - ; [ə'baʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - .
Titus was born A . U . C . 794 ; about A . D . 49 .
提图斯 曾是 出生 一个 . U . C . - ; 关于 一个 . D . - .

提图斯生于公元前794年；约公元49年。

[-] [ðə; ði] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ['stɔːriz] .
[777] The Septizonium was a circular building of seven stories .
[-] 这 - 曾是 一个 圆 建筑 的 七 故事 .

[777] 七层圆形建筑。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] ['septiməs] ['sɛvərəs] , [wɪtʃ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
The remains of that of Septimus Severus , which stood on the side of the
这 遗迹 的 那 的 塞普蒂默斯 西弗勒斯 , 哪个 站立 在 这 边 的 这
['pælətaɪn] [hɪl] ,
Palatine Hill ,
帕拉丁 爬坡道 ,

塞普蒂米乌斯·塞维鲁的遗骸，矗立在帕拉蒂尼山的山坡上。

[rɪ'meɪnd] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [pəʊp] ['sɪkstəs] [viː] . , [huː] [rɪ'muːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
remained till the time of Pope Sixtus V . , who removed it ,
剩余 直到 这 时间 的 教皇 西克斯图斯 V . , WHO 已移除 它 ,

一直保留到教皇西克斯图斯五世时期，他才将其移除。

[ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] ['θɜːti] - [eɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['kɒləms] [ɪn]['ɔːnəmənt, 'ɔːnəment][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
and employed thirty - eight of its columns in ornamenting the church of
和 受雇 三十 - 八 的 它是 列 在 装饰 这 教会 的
[ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] .
St . Peter .
英石 . 彼得 .

并用其中的 38 根柱子装饰了圣彼得教堂。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] - [hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
It does not appear whether the Septizonium here mentioned as existing in the
它 做 不是 出现 无论 这 - 这里 提及 作为 现存的 在 这
[taɪm][ɒv; əv]['taɪtəs] ,
time of Titus ,
时间 的 提图斯 ,

目前尚不清楚这里提到的七重奏乐团是否在提图斯时代就已经存在。

[stʊd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] .
stood on the same spot .
站立 在 这 相同的 点 .

站在原地。

[-] [brɪ'tænɪkəs] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] ['klɔːdiəs] [ænd; ənd] [ˌmɛsə'liːnə] .
[778] Britannicus , the son of Claudius and Messalina .
[-] 不列颠尼克斯 , 这 儿子 的 克劳狄乌斯 和 梅萨利纳 .

[778] 不列颠尼库斯，克劳狄乌斯和梅萨利娜的儿子。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[779] A . U . C . 820 .
[-] 一个 . U . C . - .

[779] AUC 820。

[-] [dʒə'ruːsələm][wɒz; wəz]['teɪkən] , [sækt] , [ænd; ənd] [bɜːnt] , [baɪ]['taɪtəs] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [tuː]
[780] Jerusalem was taken , sacked , and burnt , by Titus , after a two
[-] 耶路撒冷 曾是 已采取 , 被解雇 , 和 烧焦的 , 经过 提图斯 , 后 一个 二
[j'iəz] - [siːdʒ] ,
years ' siege ,
年 - 围城 ,

[780] 经过两年的围攻，提图斯攻占、洗劫并焚毁了耶路撒冷。

[ɒn][ðə; ði] 8th [sep'tembə(r)] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - ; [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sæbəθ] .
on the 8th September , A . U . C . 821 , A . D . 69 ; it being the Sabbath .
在 这 8th 九月 , 一个 . U . C . - , 一个 . D . - ; 它 存在 这 安息日 .

公元 69 年 9 月 8 日，即 AUC 821 年，是安息日。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈsekənd][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][vesˈpeɪʒɪən] ,
It was in the second year of the reign of Vespasian ,
它 曾是 在 这 第二 年 的 这 在位 的 韦斯帕芗 ,

那是韦斯帕芗统治的第二年，

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈsɪksti] [jˈiəz] [əʊld] , [ænd; ənd][ˈtaɪtəs][hɪmˈself] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪnfˈɔːmz]
when the emperor was sixty years old , and Titus himself , as he informs
什么时候 这 皇帝 曾是 六十 年 老的 , 和 提图斯 他自己 , 作为 他 通知
[ˌjuː ˈes] , [ˈθɜːti] .
us , thirty .
我们 , 三十 .

当时皇帝六十岁，而提图斯本人，正如他告诉我们的，三十岁。

[fɔː(r); fə(r)] [pəˈtɪkjələz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] , [siː] [ˈdʒəʊˈsiːfəs] , [diː] [bel] .
For particulars of the siege , see Josephus , De Bell .
为了 细节 的 这 围城 , 看 约瑟夫斯 , 德 钟 .

有关围攻的详情，请参阅约瑟夫斯的《贝利之书》。

[ˈdʒʌd] . [ˈsɪksθ] . [ænd; ənd][sevn] . ;
Jud . vi . and vii . ;
贾德 . 六 . 和 七 . ;

第六和第七条；

[ˌhiːdʒɪˈsɪpəs] , - .
Hegesippus , Excid .
黑格西普斯 , - .

Hegesippus，Excid。

- .
Hierosol .
- .

Hierosol。

[viː] . ; [ˈdaɪoʊ] , [lksˈvaɪ] .
v . ; Dio , lxvi .
v . ; 迪奥 , 六十六 .

v.；Dio，lxvi。

; [tæsitəs] , [hɪst] .
; Tacitus , Hist .
; 塔西佗 , 历史 .

塔西佗，《历史》

[viː] . ; [ɔːˈroʊʃəs] , [sevn] . [naɪn] .
v . ; Orosius , vii . 9 .
v . ; 奥罗修斯 , 七 . 9 .

v.；奥罗修斯，vii. 9。

[-] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈtaɪtəs][wɒz; wəz][səˈluːtɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈempərə(r)]
[781] For the sense in which Titus was saluted with the title of Emperor
[-] 为了 这 感觉 在 哪个 提图斯 曾是 敬礼 和 这 标题 的 皇帝
[baɪ][ðə; ði] [truːps] ,
by the troops ,
经过 这 军队 ,

[781] 就提图斯被军队以皇帝的称号致敬这一含义而言，

[siː] [ˈdʒuːliəs] [ˈsiːzə(r)] , [siː] . [lksksˈviː] .
see JULIUS CAESAR , c . lxxvi .
看 朱利叶斯 凯撒 , c . 七十六 .

参见《尤利乌斯·凯撒》，第 76 章。

[-] [ðə; ði][dʒɔɪnt] ['traɪʌmf] [ɒv; əv][ves'peɪʒɪən][ænd; ənd]['taɪtəs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ə; eɪ] .
[782] The joint triumph of Vespasian and Titus , which was celebrated A .
[-] 这 联合的 胜利 的 韦斯帕芗 和 提图斯 , 哪个 曾是 著名 一个 .
[juː] . [siː] . - ,
U . C . 824 ,
U . C . - ,

[782] 韦斯帕芗和提图斯的联合胜利，于公元前824年庆祝，

[ɪz] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][d͡ʒəʊ'siːfəs] , [diː] [bel] .
is fully described by Josephus , De Bell .
是 完全 描述 经过 约瑟夫斯 , 德 钟 .

约瑟夫斯和德·贝尔对此有详尽的描述。

['dʒʌd] . [sevn] . - .
Jud . vii . 24 .
贾德 . 七 . - .

Jud. 第七章 24.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'meməreit] [baɪ][ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] ['mɒnjumənt] [kɔːld] [ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv]['taɪtəs] ,
It is commemorated by the triumphal monument called the Arch of Titus ,
它 是 纪念 经过 这 凯旋的 纪念碑 称为 这 拱 的 提图斯 ,

为了纪念这一事件，人们建造了名为提图斯凯旋门的凯旋纪念碑。

[ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [rəʊm] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
erected by the senate and people of Rome after his death ,
竖立 经过 这 参议院 和 人们 的 罗马 后 他的 死亡 ,

由罗马元老院和人民在他去世后建造。

[ænd; ənd] [stɪl] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pælətaɪn] [hɪl] ,
and still standing at the foot of the Palatine Hill ,
和 仍然 常设 在 这 脚 的 这 帕拉丁 爬坡道 ,

它仍然屹立在帕拉蒂尼山脚下，

[ɒn][ðə; ði][rəʊd] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrəm] ,
on the road leading from the Colosseum to the Forum ,
在 这 路 领导 从 这 罗马斗兽场 到 这 论坛 ,

在从罗马斗兽场通往古罗马广场的路上，

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['mɒdlz]
and is one of the most beautiful as well as the most interesting models
和 是 一 的 这 最多 美丽的 作为 出色地 作为 这 最多 有趣的 模型
[ɒv; əv]['rəʊmən] [ɑːt] .
of Roman art .
的 罗马 艺术 .

它是罗马艺术中最美丽、最有趣的典范之一。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
It consists of four stories of the three orders of architecture ,
它 由 的 四 故事 的 这 三 订单 的 建筑学 ,

它由四层楼组成，采用了三种不同的建筑风格。

[ðə; ði] [kə'rɪnθiən] ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [haɪst] .
the Corinthian being repeated in the two highest .
这 科林斯 存在 重复 在 这 二 最高 .

哥林多式在最高的两行中重复出现。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][bʌs] - [rɪ'liːf] , [stɪl] [ɪn] [gʊd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] , [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv]
Some of the bas - reliefs , still in good preservation , represent the table of
一些 的 这 基础 - 救济 , 仍然 在 好的 保存 , 代表 这 桌子 的
[ðə; ði] [ʃəʊ] - [bred] ,
the shew - bread ,
这 展示 - 面包 ,

一些保存完好的浅浮雕描绘的是供奉陈设饼的桌子。

[ðə; ði]['sev(ə)n] - [brɑːntʃt] ['ɡəʊldən] ['kændlstɪk] , [ðə; ði]['ves(ə)l][ɒv; əv] ['ɪnsens] , [ænd; ənd][ðə; ði]
the seven - branched golden candlestick , the vessel of incense , and the
这 七 - 分支 金的 烛台 , 这 血管 的 香 , 和 这
['sɪlvə(r)] ['trʌmpɪts] ,
silver trumpets ,
银 小号 ,

七枝金烛台、香炉和银号角

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][baɪ]['taɪtəs][frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd] , [wɪð]
which were taken by Titus from the Temple at Jerusalem , and , with
哪个 是 已采取 经过 提图斯 从 这 寺庙 在 耶路撒冷 , 和 , 和
[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,
the book of the law ,
这 书 的 这 法律 ,

这些物品是提图斯从耶路撒冷圣殿带走的，连同律法书，

[ðə; ði][veɪl][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [spɔɪlz] , [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] ['traɪʌmf] .
the veil of the temple , and other spoils , were carried in the triumph .
这 面纱 的 这 寺庙 , 和 其他 战利品 , 是 携带 在 这 胜利 .

圣殿的幔子和其他战利品在凯旋仪式中被带走。

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['seɪkrɪd]['relɪks][ɪz]['rɑːðə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .
The fate of these sacred relics is rather interesting .
这 命运 的 这些 神圣 遗物 是 相当 有趣的 .

这些圣物的命运颇为耐人寻味。

['d͡ʒəʊ'siːfəs] [sez] , [ðæt] [ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
Josephus says , that the veil and books of the law were deposited in the
约瑟夫斯 说道 , 那 这 面纱 和 图书 的 这 法律 是 已存 在 这
[pə'leɪʃɪəm] ,
Palatium ,
帕拉蒂姆 ,

约瑟夫斯说，帷幔和律法书被存放在宫殿里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [piːs] .
and the rest of the spoils in the Temple of Peace .
和 这 休息 的 这 战利品 在 这 寺庙 的 和平 .

以及和平神殿中的其余战利品。

[wen] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɜːnt] , [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['kɑːmədəs] , [ðiːz] ['treʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd]
When that was burnt , in the reign of Commodus , these treasures were saved
什么时候 那 曾是 烧焦的 , 在 这 在位 的 康茂德 , 这些 宝藏 是 已保存
,
,
,

在康茂德统治时期，当那座建筑被焚毁时，这些珍宝却被保存了下来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] ['kærid] [ɒf] [baɪ] ['gensərik] [tuː; tə]['æfrɪkə] .
and they were afterwards carried off by Genseric to Africa .
和 他们 是 然后 携带 离开 经过 根塞里克 到 非洲 .

之后他们被根塞里克掳往非洲。

[ˌbeli'sɛəriəs] [rɪ'kʌvəd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [ə; eɪ] . [diː] .
Belisarius recovered them , and brought them to Constantinople , A . D .
贝利撒留 恢复 他们 , 和 带来 他们 到 君士坦丁堡 , 一个 . D .
- .
520 .
- .

贝利萨留找回了它们，并于公元 520 年将它们带到了君士坦丁堡。

['soˈkopiəs] [ɪnfˈɔːmz] [ˌjuː ˈes] , [ðæt] [ə; eɪ][dʒuː] , [huː] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
Procopius informs us , that a Jew , who saw them ,
普罗科皮乌斯 通知 我们 , 那 一个 犹 , WHO 锯 他们 ,

普罗科皮乌斯告诉我们，一位犹太人目睹了这一切，

[təʊld][æn; ən] [əˈkweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə]
told an acquaintance of the emperor that it would not be advisable to
讲述 一个 熟人 的 这 皇帝 那 它 会 不是 是 建议 到
[ˈkæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət][ˌkɒnstæntəˈnəʊpəl] ,
carry them to the palace at Constantinople ,
携带 他们 到 这 宫殿 在 君士坦丁堡 ,

他告诉皇帝的一位熟人，最好不要把他们带到君士坦丁堡的宫殿去。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈmeɪn] [ˈeniweə(r)] [els] [bʌt; bət] [weə(r)] [ˈsɒləmən] [hæd; həd] [pleɪst]
as they could not remain anywhere else but where Solomon had placed
作为 他们 可以 不是 保持 任何地方 别的 但 在哪里 所罗门 有 放置
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因为他们除了所罗门安置他们的地方之外，别无他处可去。

[ðɪs] , [hiː; hi] [sed] , [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈgensərik] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [rəʊm]
This , he said , was the reason why Genseric had taken the Palace at Rome
这 , 他 说 , 曾是 这 原因 为什么 根塞里克 有 已采取 这 宫殿 在 罗马
,
,
,

他说，这就是盖塞里克攻占罗马皇宫的原因。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈrəʊmən] [ˈɑːmi] [hæd; həd][ɪn] [tɜːn] [ˈteɪkən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvændl] [kɪŋz] .
and the Roman army had in turn taken that of the Vandal kings .
和 这 罗马 军队 有 在 转动 已采取 那 的 这 破坏者 国王 .

而罗马军队反过来又俘虏了汪达尔国王的军队。

[əˈpɒn] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [əˈlɑːmd] ,
Upon this , the emperor was so alarmed ,
之上 这 , 这 皇帝 曾是 所以 惊慌 ,

皇帝对此大为震惊。

[ðæt] [hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [tʃɜːtʃɪz] [æt; ət][dʒəˈruːsələm] .
that he sent the whole of them to the Christian churches at Jerusalem .
那 他 发送 这 所有的 的 他们 到 这 基督教 教堂 在 耶路撒冷 .

他将他们全部派往耶路撒冷的基督教会。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[783] A . U . C . 825 .
[-] 一个 . U . C . - .

[783] AUC 825。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[784] A . U . C . 824 .
[-] 一个 . U . C . - .

[784] AUC 824。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , - , - - - , - .
[785] A . U . C . 823 , 825 , 827 - 830 , 832 .
[-] 一个 . U . C . - , - , - - - , - .

[785] AUC 823、825、827-830、832。

[-] [ˌberˈnis] , [huːz] [neɪm] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈɔːθə(r)] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] - ,
[786] Berenice , whose name is written by our author and others Beronice ,
[-] 贝雷妮丝 , 谁 姓名 是 书面 经过 我们的 作者 和 其他的 - ,

[786] 贝雷妮丝，她的名字被我们的作者和其他人写成贝罗妮丝，

[wɒz; wəz] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə'grɪpə] [ðə; ði] [greɪt] , [huː] [wɒz; wəz][baɪ][ˌærɪ'stɑːbjʊləs] , ['grænsʌn] [ɒv; əv]
was daughter of Agrippa the Great , who was by Aristobulus , grandson of
曾是 女儿 的 阿格里帕 这 伟大的 , WHO 曾是 经过 阿里斯托布鲁斯 , 孙子 的
['herəd] [ðə; ði] [greɪt] .
Herod the Great .
希律王 这 伟大的 .

她是亚基帕大帝的女儿，亚基帕大帝是希律王的孙子阿里斯托布鲁斯的儿子。

['hævɪŋ] [biːn] [kən'træktɪd] [tuː; tə] [mɑːk] , [sʌn] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [lai'siməkəs] , [hiː; hi]
Having been contracted to Mark , son of Alexander Lysimachus , he
拥有 到过 合同 到 标记 , 儿子 的 亚历山大 吕西马科斯 , 他
[daɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)]['juːniən] ,
died before their union ,
死亡 前 他们的 联盟 ,

他与亚历山大·吕西马科斯的儿子马克订了婚，但在他们成婚前去世了。

[ænd; ənd] [ə'grɪpə] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə]['herəd] , ['mɑːrks]['brʌðə(r)] ,
and Agrippa married her to Herod , Mark's brother ,
和 阿格里帕 已婚 她 到 希律王 , 马克的 兄弟 ,

亚基帕把她嫁给了希律王，希律王是马可的哥哥。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] ['klɔːdiəs] [ðə; ði] ['kɪŋdəm]
for whom he had obtained from the emperor Claudius the kingdom
为了 谁 他 有 获得 从 这 皇帝 克劳狄乌斯 这 王国
[ɒv; əv] ['kælsɪs] .
of Chalcis .
的 查尔基斯 .

他为他从皇帝克劳狄乌斯那里获得了卡尔基斯王国。

['herəd]['ɔːlsəʊ]['daɪɪŋ] , [ˌberɪ'nis] , [ðen] [ə; eɪ]['wɪdəʊ] , [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] , [ə'grɪpə] ,
Herod also dying , Berenice , then a widow , lived with her brother , Agrippa ,
希律王 还 垂死 , 贝雷妮丝 , 然后 一个 寡妇 , 居住地 和 她 兄弟 , 阿格里帕 ,

希律王去世后，寡妇贝蕾妮丝与她的哥哥亚基帕一起生活。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [sə'spektɪd] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'sestʃuəs] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [hɪm] .
and was suspected of an incestuous intercourse with him .
和 曾是 怀疑 的 一个 乱伦 交往 和 他 .

她被怀疑与他有乱伦关系。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] , [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [æt; ət] [rəʊm] ,
It was at this time that , on their way to the imperial court at Rome ,
它 曾是 在 这 时间 那 , 在 他们的 方式 到 这 帝国 法庭 在 罗马 ,

就在这时，在他们前往罗马皇宫的途中，

[ðeɪ] [peɪd] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['fɛstəs] , [æt; ət] [ˌsɛzə'riːə] ,
they paid a visit to Festus , at Caesarea ,
他们 有薪酬的 一个 访问 到 费斯图斯 , 在 凯撒利亚 ,

他们去凯撒利亚拜访了非斯都。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] [wen] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [ə'kjuːzə] [səʊ] ['eləkwəntli] [bɪ'fɔː(r)]
and were present when St . Paul answered his accusers so eloquently before
和 是 展示 什么时候 英石 . 保罗 回答 他的 指控者 所以 雄辩地 前
[ðə; ði][traɪ'bjuːnl][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
the tribunal of the governor .
这 法庭 的 这 州长 .

他们当时也在场，亲眼目睹了圣保罗在总督法庭上雄辩地回答控告他的人。

[hɜː(r); hə(r)] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [greɪt] , [ðæt] , [tuː; tə] [ʃiːld] [hɜː'self] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['ɪnsest] ,
Her fascinations were so great , that , to shield herself from the charge of incest ,
她 魅力 是 所以 伟大的 , 那 , 到 盾 她自己 从 这 收费 的 乱伦 ,

她对这些事物如此着迷，以至于为了避免被指控乱伦，

[ʃiː; ʃi] [prɪ'veɪld] [ɒn] ['pɒlɪmən] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [si'liʃə] , [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['sɜːkəmsaɪz] , [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dʒuː] ,
she prevailed on Polemon , king of Cilicia , to submit to be circumcised , become a Jew ,
她 最终获胜 在 波勒蒙 , 国王 的 西里西亚 , 到 提交 到 是 包皮环切术 , 变得 一个 犹 ,

她劝说西里西亚国王波勒蒙接受割礼，成为犹太人。

[ænd; ənd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
and marry her .
和 结婚 她 .

娶她。

[ðæt] ['juːniən]['ɔːlsəʊ] ['pruːvɪŋ] [ʌn'fɔːtʃənət] , [ʃiː; ʃi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [dʒə'ruːsələm] ,
That union also proving unfortunate , she appears to have returned to Jerusalem ,
那 联盟 还 证明 不幸 , 她 出现 到 有 返回 到 耶路撒冷 ,

那段婚姻也以不幸告终，她似乎已经返回耶路撒冷。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'træktɪd] [ves'peɪʒɪən][baɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][gɪfts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['taɪtəs][baɪ] [hɜː(r); hə(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['bjuːti] ,
and having attracted Vespasian by magnificent gifts , and the young Titus by her extraordinary beauty ,
和 拥有 吸引 韦斯帕芗 经过 壮丽 礼物 , 和 这 年轻的 提图斯 经过 她 非凡的 美丽 ,

她以丰厚的礼物吸引了韦斯帕芗，又以惊人的美貌吸引了年轻的提图斯。

[ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rəʊm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [wɔː(r)] ,
she followed them to Rome , after the termination of the Jewish war ,
她 随后 他们 到 罗马 , 后 这 终止 的 这 犹太人 战争 ,

犹太战争结束后，她跟随他们去了罗马。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'pɑːtmənts] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['taɪtəs] , " [tuː; tə][ɔːl] [ə'pɪərəns] ,
and had apartments in the palace , where she lived with Titus , " to all appearance ,
和 有 公寓 在 这 宫殿 , 在哪里 她 居住地 和 提图斯 , " 到 全部 外貌 ,

她在宫殿里有公寓，与提图斯一起居住在那里，“从各方面来看都是如此”。

[æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] , " [æz; əz] - [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] ;
as his wife , " as Xiphilinus informs us ;
作为 他的 妻子 , " 作为 - 通知 我们 ;

正如他的妻子一样，“正如西菲利努斯告诉我们的那样；

[ænd; ənd][ðeə(r)] [siːm] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [biː; bi] [wʊd] [hæv; həv] ['mærid] [hɜː(r); hə(r)] ,
and there seems no doubt that be would have married her ,
和 那里 似乎 不 怀疑 那 是 会 有 已婚 她 ,

毫无疑问，他本想娶她。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] ['predʒədɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] [ə'genst] ['fɒrən] [ə'laɪəns] .
but for the strong prejudices of the Romans against foreign alliances .
但 为了 这 强的 偏见 的 这 罗马书 反对 外国的 联盟 .

但由于罗马人对外国结盟抱有强烈的偏见。

[swiː'təʊnɪəs] [telz] [ˌjuː 'es] [wɪð] [wɒt] [peɪn] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
Suetonius tells us with what pain they separated .
苏埃托尼乌斯 讲述 我们 和 什么 疼痛 他们 分开 .

苏埃托尼乌斯告诉我们他们分离时是多么痛苦。

[-] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] : [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɪn] ['bɪldɪŋ] .
[787] The Colosseum : it had been four years in building .
[-] 这 罗马斗兽场 : 它 有 到过 四 年 在 建筑 .

[787] 罗马斗兽场：建造历时四年。

[siː] ['vespə] .
See VESPAS .
看 Vespa摩托车 .

参见 VESPAS。

[siː] . [ɪks] .
c . ix .
c . 九 .

c. ix.

[-] [ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv]['taɪtəs] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] ['eskwilain] [hɪl] ,
[788] The Baths of Titus stood on the Esquiline Hill ,
[-] 这 浴室 的 提图斯 站立 在 这 埃斯奎利纳 爬坡道 ,

[788] 提图斯浴场位于埃斯奎利诺山上，

[ɒn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['gaːdnz] [ɒv; əv] - .
on part of the ground which had been the gardens of Mecaenas .
在 部分 的 这 地面 哪个 有 到过 这 花园 的 - .

在曾经是麦卡纳斯花园的一部分土地上。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['vinjəd] ; ['vɔːltɪd]
Considerable remains of them are still found among the vineyards ; vaulted
大量 遗迹 的 他们 是 仍然 成立 之中 这 葡萄园 ; 拱形

['tʃeɪmbəz] [ɒv; əv][vɑːst][daɪ'menʃ(ə)nz] ,
chambers of vast dimensions ,
房间 的 广阔的 方面 ,

在葡萄园中仍然可以发现它们的大量遗迹；巨大的拱形房间，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [ˌærə'besk] ['peɪntɪŋz] , [stɪl] [ɪn] [gʊd]
some of which were decorated with arabesque paintings , still in good
一些 的 哪个 是 装饰 和 阿拉伯式花纹 绘画 , 仍然 在 好的

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
preservation .
保存 .

其中一些建筑饰有阿拉伯式花纹绘画，至今保存完好。

['taɪtəs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Titus appears to have erected a palace for himself adjoining ; for the
提图斯 出现 到 有 竖立 一个 宫殿 为了 他自己 相邻的 ; 为了 这

[lei'ɔkəuɔn] ,
Laocoon ,
老孔 ,

提图斯似乎在附近为自己建造了一座宫殿；至于拉奥孔，

[wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['plɪni] [æz; əz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['pæləs] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
which is mentioned by Pliny as standing in this palace , was found in the
哪个 是 提及 经过 老普林尼 作为 常设 在 这 宫殿 , 曾是 成立 在 这
['neɪbərɪŋ] ['ruːɪnz] .
neighbouring ruins .
邻接 废墟 .

普林尼曾提到这座宫殿里矗立着一座雕像，而这座雕像却是在附近的遗址中发现的。

[-] [ɪf] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [wel] [ə'testɪd] ,
[789] If the statements were not well attested ,
[-] 如果 这 声明 是 不是 出色地 已证实 ,

[789] 如果这些陈述没有得到充分的证据支持，

[wiː; wi] [mait] [biː; bi] [ɪn'kredjələs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] [kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]
we might be incredulous as to the number of wild beasts collected for
我们 可能 是 难以置信 作为 到 这 数字 的 荒野 野兽 集 为了
[ðə; ði] ['spektək(ə)lz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊm] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['pæʃənətli] [dɪ'vəʊtɪd] .
the spectacles to which the people of Rome were so passionately devoted .
这 眼镜 到 哪个 这 人们 的 罗马 是 所以 热情地 奉献 .

我们或许会难以置信，罗马人为了观看那些他们如此热衷的表演而聚集了如此多的野生动物。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ə'kaʊnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] .
The earliest account we have of such an exhibition , was A . U . C .
这 最早 帐户 我们 有 的 这样的 一个 展览 , 曾是 一个 . U . C .
- ,
502 ,
- ,

我们所知的关于此类展览的最早记载是 AUC 502，

[wen] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [tuː] ['elɪfənts] , ['teɪkən] [ɪn] ['sɪsəli] , [wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] .
when one hundred and forty - two elephants , taken in Sicily , were produced .
什么时候 一 百 和 四十 - 二 大象 , 已采取 在 西西里岛 , 是 生产 .

当时，从西西里岛捕获的142头大象被制造出来。

['plɪni] , [huː] [gɪvz] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [steɪts] [ðæt] ['laɪənz] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn] ['eni] ['nʌmbə(r)] ,
Pliny , who gives this information , states that lions first appeared in any number ,
老普林尼 , WHO 给予 这 信息 , 各州 那 狮子 第一的 出现 在 任何 数字 ,

提供这一信息的普林尼指出，狮子最初出现时数量众多。

[ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - ; [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [nɒt] [tɜːnd] [luːs] .
A . U . C . 652 ; but these were probably not turned loose .
一个 . U . C . - ; 但 这些 是 大概 不是 转向 松动的 .

AUC 652；但这些可能并没有被释放。

[ɪn] - , ['sɪlə] , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['priːtə; 'priːtɔː] , [brɔːt] ['fɔːwəd] [wʌn] ['hʌndrəd] .
In 661 , Sylla , when he was praetor , brought forward one hundred .
在 - , 西拉 , 什么时候 他 曾是 执政官 , 带来 向前 一 百 .

公元 661 年，西拉担任裁判官时，提拔了一百人。

[ɪn] - , [bɪ'saɪdz] ['laɪənz] , ['elɪfənts] , [ænd; ənd] [beəz] ,
In 696 , besides lions , elephants , and bears ,
在 - , 除了 狮子 , 大象 , 和 熊 ,

公元696年，除了狮子、大象和熊之外，

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['pænθəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
one hundred and fifty panthers were shown for the first time .
一 百 和 五十 黑豹 是 所示 为了 这 第一的 时间 .

首次展出了150只美洲豹。

[æt; ət][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['pɑːmpiz] ['θɪətə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
At the dedication of Pompey's Theatre , there was the greatest exhibition of
在 这 奉献 的 庞贝的 剧院 , 那里 曾是 这 最 展览 的
[biːsts] ['evə(r)] [ðen] [nəʊn] ;
beasts ever then known ;
野兽 曾经 然后 已知 ;

在庞贝剧院落成典礼上，举办了当时规模最大的动物展览；

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['elɪfənts] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['laɪənz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs]
including seventeen elephants , six hundred lions , which were killed in the course
包括 十七 大象 , 六 百 狮子 , 哪个 是 被杀 在 这 课程
[ɒv; əv][faɪv] [deɪz] ,
of five days ,
的 五 天 ,

其中包括17头大象和600头狮子，它们在五天内被杀害。

[fɔː(r)] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] ['pænθəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
four hundred and ten panthers , etc .
四 百 和 十 黑豹 , ETC .

四百一十只黑豹，等等。

[ə; eɪ] [raɪ'nɒsərəs] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
A rhinoceros also appeared for the first time .
一个 犀牛 还 出现 为了 这 第一的 时间 .

犀牛也首次亮相。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
This was A . U . C . 701 .
这 曾是 一个 . U . C . - .

这是 AUC 701。

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['teɪmɪŋ] [ðiːz] [biːsts] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [sʌtʃ] [pə'fekʃ(ə)n] ,
The art of taming these beasts was carried to such perfection ,
这 艺术 的 驯服 这些 野兽 曾是 携带 到 这样的 完美 ,

驯服这些野兽的技艺已经臻于完美。

[ðæt] [mɑːk] ['æntəni] ['æktʃuəli] [jəʊkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kærɪdʒ] .
that Mark Antony actually yoked them to his carriage .
那 标记 安东尼 实际上 轭 他们 到 他的 运输 .

马克·安东尼竟然真的把它们套在了自己的马车上。

['dʒuːliəs]['siːzə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz] [θɜːd] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ʃəʊd] [ə; eɪ][vɑːst]['nʌmbə(r)]
Julius Caesar , in his third dictatorship , A . U . C . 708 , showed a vast number
尤利乌斯 凯撒 , 在 他的 第三 专政 , 一个 . U . C . - , 显示 一个 广阔的 数字
[ɒv; əv][waɪld] [biːsts] ,
of wild beasts ,
的 荒野 野兽 ,

尤利乌斯·凯撒在其第三次独裁统治时期（公元前708年），展示了大量的野兽。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['laɪənz][ænd; ənd][ə; eɪ] .
among which were four hundred lions and a cameleopard .
之中 哪个 是 四 百 狮子 和 一个 驼豹 .

其中包括四百头狮子和一头骆驼豹。

[ə; eɪ]['taɪgə(r)][wɒz; wəz] [ig'zibitid] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][æt; ət][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
A tiger was exhibited for the first time at the dedication of the
一个 老虎 曾是 展出 为了 这 第一的 时间 在 这 奉献 的 这
['θɪətə(r)] [ɒv; əv] [mɑːr'seləs] ,
Theatre of Marcellus ,
剧院 的 马塞勒斯 ,

在马塞勒斯剧院落成典礼上，老虎首次亮相。

[ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
A . U . C . 743 .
一个 . U . C . - .

AUC 743。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
It was kept in a cage .
它 曾是 保留 在 一个 笼 .

它被关在笼子里。

['klɔːdiəs] ['ɑːftəwədz] [ig'zibitid] [fɔː(r)] [tə'geðə(r)] .
Claudius afterwards exhibited four together .
克劳狄乌斯 然后 展出 四 一起 .

克劳狄乌斯随后将四件藏品一同展出。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['taɪtəs] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒlə'siːəm] , [hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd]
The exhibition of Titus , at the dedication of the Colosseum , here mentioned
这 展览 的 提图斯 , 在 这 奉献 的 这 罗马斗兽场 , 这里 提及
[baɪ] [swiː'təʊnɪəs] ,
by Suetonius ,
经过 苏埃托尼乌斯 ,

苏埃托尼乌斯曾提及，在罗马斗兽场落成典礼上展出的提图斯雕像。

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['evə(r)] [meɪd] ; - ['iːv(ə)n] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði]
seems to have been the largest ever made ; Xiphilinus even adds to the
似乎 到 有 到过 这 最大 曾经 制成 ; - 甚至 添加 到 这
['nʌmbə(r)] ,
number ,
数字 ,

似乎是迄今为止建造过的最大的；Xiphilinus 甚至也增加了这个数字。

[ænd; ənd] [sez] , [ðæt] [ɪn'kluːdɪŋ] [waɪld] - [bɔːrz] , [kreɪnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [nəʊ] [les]
and says , that including wild - boars , cranes , and other animals , no less
和 说道 , 那 包括 荒野 - 野猪 , 起重机 , 和 其他 动物 , 不 较少的
[ðæn; ðən] [naɪn] ['θaʊz(ə)nd] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
than nine thousand were killed .
比 九 千 是 被杀 .

并称，包括野猪、鹤和其他动物在内，至少有九千只动物被杀。

[ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [sək'siːdɪŋ] ['empərəz] , [ə; eɪ] [njuː] ['fiːtʃə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz]
In the reigns of succeeding emperors , a new feature was given to these
在 这 统治 的 成功 皇帝们 , 一个 新的 特征 曾是 给定 到 这些
['spektək(ə)lz] ,
spectacles ,
眼镜 ,

在后世皇帝的统治下，这些表演又增添了新的特色。

[ðə; ði] ['sɜːkəs] ['biːɪŋ] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['temprəri] ['fɒrɪst] , [baɪ] ['plɑːntɪŋ] [lɑːdʒ] [triːz] ,
the Circus being converted into a temporary forest , by planting large trees ,
这 马戏团 存在 转换 进入 一个 暂时的 森林 , 经过 种植 大的 树木 ,

通过种植大树，将马戏团改造成一片临时森林。

[ɪn] [wɪtʃ] [waɪld] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [luːs] ,
in which wild animals were turned loose ,
在 哪个 荒野 动物 是 转向 松动的 ,

其中，野生动物被放生了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [teɪk] [wɒt] [ðeɪ]
and the people were allowed to enter the wood and take what they
和 这 人们 是 允许 到 进入 这 木头 和 拿 什么 他们
[pliːzd] .
pleased .
高兴 .

人们被允许进入树林，随意取用自己想要的东西。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [geɪm] [kən'sistid] ['prɪnsəpli] [ɒv; əv] [biːsts] [ɒv; əv] [tʃeɪs] ; [ænd; ənd] , [ɒn]
In this instance , the game consisted principally of beasts of chase ; and , on
在 这 实例 , 这 游戏 由……组成 主要 的 野兽 的 追赶 ; 和 , 在
[wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
one occasion ,
一 场合 ,

在这种情况下，游戏主要由追逐的野兽组成；而且，有一次，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [stæg] , [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪbeks] , [waɪld] [ʃiːp] (- [frɒm; frəm]
one thousand stags , as many of the ibex , wild sheep (mouflions from
一 千 雄鹿 , 作为 许多 的 这 野山羊 , 荒野 羊 (- 从
[sɑː'dinjə] ?
Sardinia ?
撒丁岛 ?

一千头雄鹿，和许多北山羊、野绵羊（撒丁岛的摩弗伦羊？）一样多。

) , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['greɪzɪŋ] ['ænɪmlz] , [bɪ'saɪdz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [waɪld] [bɔːrz] , [ænd; ənd][æz; əz] ['meni]
) , and other grazing animals , besides one thousand wild boars , and as many
) , 和 其他 放牧 动物 , 除了 一 千 荒野 野猪 , 和 作为 许多
['ɔstrɪtʃiz] ,
ostriches ,
鸵鸟 ,

以及其他食草动物，此外还有一千头野猪和同样数量的鸵鸟。

[wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [luːs] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] ['gɔːdɪən] .
were turned loose by the emperor Gordian .
是 转向 松动的 经过 这 皇帝 戈尔迪安 .

被戈尔迪安皇帝释放了。

[-] " ['diːem] - .
[790] " Diem perdidi .
[-] " 迪姆 - .

[790] “Diem perdidi.

" [ðɪs] ['memərəb(ə)l] [spiːtʃ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [hɪ'stɔːriənz] , [ænd; ənd] [preɪzd] [baɪ]
" This memorable speech is recorded by several other historians , and praised by
" 这 难忘 演讲 是 记录 经过 一些 其他 历史学家 , 和 赞扬 经过
[juː'siːbiəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['krɒnɪklz] .
Eusebius in his Chronicles .
优西比乌斯 在 他的 编年史 .

“这段令人难忘的演讲被其他几位历史学家记录下来，并受到优西比乌斯在其编年史中的赞扬。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
[791] A . U . C . 832 , A . D . 79 .
[-] 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

[791] AUC 832，AD 79。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['nesəsəri] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wel] - [nəʊn] [ɪ'pɪslz] [ɒv; əv] ['plɪni] [ðə; ði]
It is hardly necessary to refer to the well - known Epistles of Pliny the
它 是 几乎 必要的 到 参考 到 这 出色地 - 已知 书信 的 老普林尼 这
['jʌŋgə] ,
younger ,
年轻 ,

几乎没有必要提及小普林尼著名的书信集，

['sɪksθ] . - [ænd; ənd] - , ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [vi'suːvjəs] ,

vi . 16 and 20 , giving an account of the first eruption of Vesuvius ,

六 . - 和 - , 给予 一个 帐户 的 这 第一的 火山爆发 的 维苏威火山 ,

第六章第16节和第20节，记述了维苏威火山的第一次喷发。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第十一卷：提(The Lives of the Twelve Caesars,) 第2/2页

[ɪn] [wɪtʃ] ['plɪni] , [ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] , ['perɪʃt] .
in which Pliny , the historian , perished .
在 哪个 老普林尼 , 这 历史学家 , 遇难 .

历史学家普林尼也在此遇难。

[ænd; ənd] [siː] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [piː] . - .
And see hereafter , p . 475 .
和 看 此后 , p . - .

参见下文第 475 页。

[-] [ðə; ði] [greɪt] ['faɪə(r)] [æt; ət] [rəʊm] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['taɪtəs] .
[792] The great fire at Rome happened in the second year of the reign of Titus .
[-] 这 伟大的 火 在 罗马 发生 在 这 第二 年 的 这 在位 的 提图斯 .

[792] 罗马大火发生在提图斯统治的第二年。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sjuːmd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
It consumed a large portion of the city ,
它 消耗 一个 大的 部分 的 这 城市 ,

它占据了城市的大部分区域，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [dɪ'strɔɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['templz] [ɒv; əv] [sɪ'repɪs] [ænd; ənd] ['aɪsɪs] ,
and among the public buildings destroyed were the temples of Serapis and Isis ,
和 之中 这 民众 建筑物 损毁 是 这 寺庙 的 塞拉皮斯 和 伊西斯 ,

被毁的公共建筑中包括塞拉皮斯神庙和伊西斯神庙。

[ðæt] [ɒv; əv] ['neptjuːn] , [ðə; ði] [bɑːθs] [ɒv; əv] [ə'grɪpə] , [ðə; ði] ['septə] , [ðə; ði] ['θiətə, 'θiːə-] [ɒv; əv] ['bælbəs] [ænd; ənd] ['pɔmpi] ,
that of Neptune , the baths of Agrippa , the Septa , the theatres of Balbus and Pompey ,
那 的 海王星 , 这 浴室 的 阿格里帕 , 这 隔膜 , 这 剧院 的 巴尔布斯 和 庞贝 ,

海神尼普顿的浴场、阿格里帕浴场、塞普塔浴场、巴尔布斯和庞培的剧院，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] [ɒn] [ðə; ði] ['pælətaɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒuːpɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪtl] .
the buildings and library of Augustus on the Palatine , and the temple of Jupiter in the Capitol .
这 建筑物 和 图书馆 的 奥古斯都 在 这 帕拉丁 , 和 这 寺庙 的 木星 在 这 国会大厦 .

帕拉蒂尼山上的奥古斯都建筑群和图书馆，以及卡皮托利欧山上的朱庇特神庙。

[-] [siː] [ves'peɪʒɪən] , [ˌsiː 'siː] . [ai] . [ænd; ənd] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
[793] See VESPASIAN , cc . i . and xxiv .
[-] 看 韦斯帕西安 , cc . 我 . 和 二十四 .

[793] 参见韦斯帕芗，第 1 章和第 24 章。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðɪs] ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][ˈtaɪtəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈrʊərəl] [rɪˈtaɪəmənt] [ɒv; əv]
The love of this emperor and his son Titus for the rural retirement of
这 爱 的 这 皇帝 和 他的 儿子 提图斯 为了 这 乡村的 退休 的
[ðeə(r)] [pə'tɜːnl] ['eɪkəz][ɪn][ðə; ði]['sæbain] ['kʌntri] ,
their paternal acres in the Sabine country ,
他们的 父系 英亩 在 这 萨宾 国家 ,

这位皇帝和他的儿子提图斯都热爱在萨宾地区的祖传土地上安享晚年。

[fɔːmz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪʃəs] [ə'tætʃmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tairənt][æz; əz][taɪ'bɪriəs]
forms a striking contrast to the vicious attachment of such tyrants as Tiberius
表格 一个 引人注目 对比 到 这 恶毒 依恋 的 这样的 暴君 作为 提比略
[ænd; ənd][kə'lɪgjələ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lʌg'ʒʊəriəs] [siːnz] [ɒv; əv] ['beijiː] ,
and Caligula for the luxurious scenes of Baiae ,
和 卡利古拉 为了 这 豪华 场景 的 拜亚 ,

这与提比略和卡利古拉等暴君对巴亚奢华景象的病态迷恋形成了鲜明的对比。

[ɔː(r)][ðə; ði] [lɪ'bɪdɪnəs] ['ɔːdʒiːz][ɒv; əv][kə'priː] .
or the libidinous orgies of Capri .
或者 这 好色的 狂欢 的 卡普里 .

或者卡普里岛上的淫乱狂欢。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - , [ə; eɪ] . [diː] . - .
[794] A . U . C . 834 , A . D . 82 .
[-] 一个 . U . C . - , 一个 . D . - .

[794] AUC 834，AD 82。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神